

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



# Twin Stack Portable Air Compressor

REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE NOW! <http://www.chpower.net/reg>

## Description

Portable oilless air compressors are for home and workshop use. Cleaning or replacement of the inlet filter on all models and draining moisture from the air receivers are required maintenance.

## Safety Guidelines

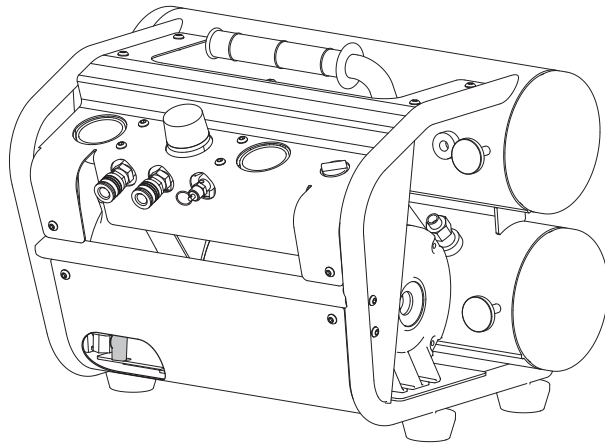
This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**⚠ DANGER** *Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.*

**⚠ WARNING** *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.*

**⚠ CAUTION** *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.*

**NOTICE** *Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.*



Record the Model Number, Serial Number and Date of Purchase in the space below.

Model No. \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

Date of purchase \_\_\_\_\_

*Retain these numbers for future reference.*

## Unpacking

When unpacking unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure any loose fittings, bolts, etc., are tightened before putting unit into service. In case of questions, damaged or missing parts, please call 1-800-543-6400 for customer assistance. Have the serial number, model number, and parts list (with missing parts circled) before calling.

**DO NOT RETURN THE PRODUCT TO THE RETAILER!**



**⚠ WARNING** *Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.*

## Specifications

**Model:** CT436100  
**Motor HP:** 1.8  
**Power:** 120V, 1 Phase  
**Max psi:** 175 psi  
**Pump RPM:** 3450  
**Tank Capacity:** 4.5 Gallons  
**Dimensions (L x W x H):** 22.6 inches x 22.7 inches x 18.3 inches  
**Unit Weight:** 75 lbs.

**READ & FOLLOW ALL INSTRUCTIONS  
SAVE THESE INSTRUCTIONS  
DO NOT DISCARD**

**REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes!  
Attach it to this manual or file it for safekeeping.**

## General Safety

### CALIFORNIA PROPOSITION 65

**▲ WARNING** *This product or its power cord may contain chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.*

**▲ WARNING** *You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.*



### GENERAL SAFETY INFORMATION

Air compressors are utilized in a variety of air system applications. Because air compressors and other components (material pump, spray gun, filters, lubrications, hoses, etc.) used make up a high pressure pumping system, the following safety precautions should be observed at all times. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the air compressor.

### ▲ DANGER

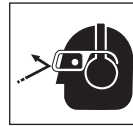
#### Breathable Air Warning

**This compressor/pump is not equipped and should not be used "as is" to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, the air compressor/pump will need to be fitted with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910.134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).**

**DISCLAIMER OF WARRANTIES**  
In the event the compressor is used for the purpose of breathing air application and proper in-line safety and alarm equipment is not simultaneously used, existing warranties shall be voided, and the Campbell Hausfeld disclaims any liability whatsoever for any loss, personal injury or damage.

**▲ WARNING** *All electrical work should be done by a qualified (licensed or certified) electrician. On a properly wired circuit, the black wires supply a voltage potential even when the unit is off.*

1. Read instruction manuals for each component carefully, before attempting to assemble, disassemble or operate your particular system.
2. Wear safety glasses and use hearing protection when operating the pump or unit.
3. Do not stand on or use the pump or unit as a handhold.
4. Do not exceed pressure rating of any component in system.
5. Protect material lines and air lines from damage or puncture. Keep hose and power cable away from sharp objects, chemical spills, oil, solvents, and wet floors.
6. Never point a spray gun at oneself or any other person. Accidental discharge may result in serious injury.
7. Check hoses for weak or worn condition, before each use, making certain all connections are secure; do not use if deficiency is found. Notify an authorized service facility for examination or repair.



**▲ WARNING** *Do not run unattended.*

**Leaving compressor in ON position may allow it to turn on inadvertently. To prevent this and possible damage from power surge, turn to OFF position after each use.**

8. Release all pressures within system slowly; dust and debris may be harmful.

**▲ CAUTION** *Keep fingers away from a running compressor; fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.*



**▲ WARNING** *Disconnect power and depressurize system before servicing air compressor!*

9. Follow all local electrical and safety codes, as well as the National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Act (OSHA).
10. Wiring and fuses should follow electrical codes, current capacity, and be properly grounded.
11. Electric motors must be securely and adequately grounded. See grounding instructions and extension cord information, in this manual.
12. Always disconnect power source before working on or near a motor, or its connected load. If power disconnect point is out-of-sight, lock it in the open position and tag to prevent unexpected application of power.
13. Guard all moving parts; keep visitors away. Never allow children in work area.
14. Use only a properly grounded outlet that will accept a three pronged plug, and wear shoes to prevent shock hazards.

**▲ CAUTION** *Be careful when touching exterior of operating motor; it may be hot enough to cause injury. Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.*



15. Protect power cable from coming in contact with sharp objects.
16. Clean electrical or electronic equipment with an approved cleaning agent, such as dry, nonflammable cleaning solvent.

**▲ WARNING** *Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never operate or repair the unit near a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.*



17. To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or grease.



## General Safety (Continued)

18. To avoid spontaneous combustion, discard waste rags into approved metal waste cans.
19. NEVER reset safety valve or pressure switch. Keep safety valve free from paint and other accumulations. This provides safety against over pressure.

**⚠ WARNING** *Never remove or attempt to adjust safety valve. Keep safety valve free from paint and other accumulations.*

20. Do regular maintenance; keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure equipment is in safe working condition .
21. Keep cleaning rags and other flammable waste materials in a tightly closed metal container and dispose of later in the proper fashion.
22. Drain tanks of moisture after each day's use. If unit will not be used for a while, it is best to leave drain cock open until such time as it is to be used. This will allow moisture to completely drain out and help prevent corrosion of inside of tank.
23. Inspect tank yearly for rust, pin holes or any other imperfections that could cause it to become unsafe. NEVER weld or drill holes in air tank.
24. Household use only.
25. To reduce the risk of electrical shock, do not expose to rain. Store indoors.

**⚠ DANGER** *Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn or damaged tanks.*

**⚠ WARNING** *Drain liquid from tank daily.*

### SPRAYING PRECAUTIONS

**⚠ WARNING** *Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit.*

1. Spray in a well ventilated area, to keep fumes from collecting and causing health and fire hazards.
2. Do not spray in vicinity of open flames or other places where a spark can cause ignition. Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.
3. Use a respirator when spraying.
4. Do not direct paint or other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to minimize overspray accumulation on the compressor.
5. When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the instructions provided by the chemical manufacturer.
6. Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.
7. Use a face mask/ respirator when spraying and spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards.
8. Do not direct airstream at body.



## Glossary of Terms

**PSI (Pounds per Square Inch)** - Measurement of the pressure exerted by the force of the air. The actual psi output is measured by a pressure gauge on the compressor.

**SCFM (Standard Cubic Feet per Minute)** - Sometimes called CFM (Cubic Feet per Minute). Measurement of air volume delivered by the compressor.

**Air Delivery** - A combination of psi and SCFM. The air delivery required by a tool is stated as (number) SCFM at (number) psi. The combination of these figures determines what size unit is needed.

**Air Tank Capacity** - The volume of air stored in the tank and available for immediate use. A large tank allows the intermittent use of an air tool with an air requirement higher than the compressor's rated delivery.

**Amps or Amperage** - A measure of the electrical force minus the resistance on an electrical line. This air compressor requires 15 amps for operation. Be sure the compressor will operate on an electrical line with the proper amps. If other appliances operate on the same line, they will reduce the available amps. If the amperage is not adequate, the result will be blown fuses or tripped circuits.

**Volts or Voltage** - A measurement of the force of an electrical current.

**Cut-in/Cut-off Pressure** - Specific psi at which a compressor starts and stops while refilling the air tank.

## Introduction

**Pressure Switch** - ON/OFF Switch (ⓘ) - In the ON position (I), the compressor shuts off automatically when tank pressure reaches the maximum preset pressure. In the OFF position (O), the compressor will not operate. This switch should be in the OFF position (O) when connecting or disconnecting the power cord from the electrical outlet.

**Regulator** - The regulator controls the amount of air pressure at the hose outlet. Turning regulator knob clockwise (to the right) will increase air pressure at the outlet. Turning knob counterclockwise (to the left) will lower air pressure to the outlet. Turning knob fully counterclockwise will shut off flow of air completely.

**Handle** - Designed to move the compressor.

**ASME Safety Valve** - This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum.

**Exhaust Tube** - This tube carries compressed air from the pump to the check valve. This tube becomes very hot during use. To avoid the risk of severe burns, never touch the exhaust tube.

**Check Valve** - A one-way valve that allows air to enter the tank, but prevents air in the tank from flowing back into the compressor pump.

**Air Outlet** - A quick connect coupler designed to work in combination with a quick connect plug to quickly and easily join the compressor to an air hose.

**Pressure Gauges** - These gauges will show air pressure in the compressor tank and at the compressor outlet.

**Outlet Pressure Gauge** - Will show air pressure at the outlet in pounds per square inch (psi). Make sure this gauge reads ZERO (by adjusting regulator knob fully counterclockwise) before changing air tools or disconnecting air hose from outlet.

**Tank Pressure Gauge** - Will show air pressure in tank while the compressor is running, indicating compressor is building pressure properly. This gauge will show maximum pressure of compressor when it shuts off automatically at the pressure switch.

**Drain Valve** - This valve is located underneath the tank. Use this valve to drain moisture from the tank daily to reduce the risk of corrosion.

**⚠ WARNING** *Drain liquid from tank daily.*

Reduce tank pressure below 10 psi, then drain moisture from tank daily to avoid tank corrosion. Drain moisture from tank by opening the drain valve located underneath the tank.

## Motor Specifications and Electrical Requirements

### POWER SUPPLY AND MOTOR SPECIFICATIONS

**⚠ WARNING** *To reduce*



*the risk of electrical hazards, fire hazards or damage to the tool, use proper circuit protection. Your tool is wired at the factory for operation using the voltage shown. Connect tool to a power line with the appropriate voltage and a 15-amp branch circuit. Use a 15-amp time delay type fuse or circuit breaker. To reduce the risk of shock or fire, if power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately.*

The A-C motor used on this compressor is a capacitor start, capacitor run non-reversible induction type, having the following specifications. It is wired at the factory for operation on 110V-120V AC, 60 Hz service.

Motor Specifications	
Voltage	110-120
Amperes	14
Hertz (Cycles)	60
Phase	Single
RPM	3450

### GENERAL ELECTRICAL CONNECTIONS

**⚠ DANGER** *To reduce the risk of electrocution:*

- 1. Use only identical replacement parts when servicing. Servicing should be performed by a qualified technician.*
- 2. Do not use in rain or where floor is wet. This tool is intended for indoor residential use only.*

**⚠ WARNING** *Do not permit fingers to touch the terminals of plug when installing or removing the plug to or from the outlet.*

### 110-120 VOLT, 60HZ INFORMATION

The plug supplied on your compressor may not fit into the outlet you are planning to use. Your local electrical code may require slightly different power cord plug connections. If these differences exist refer to and make the proper adjustments per you local code before your compressor is plugged in and turned on.

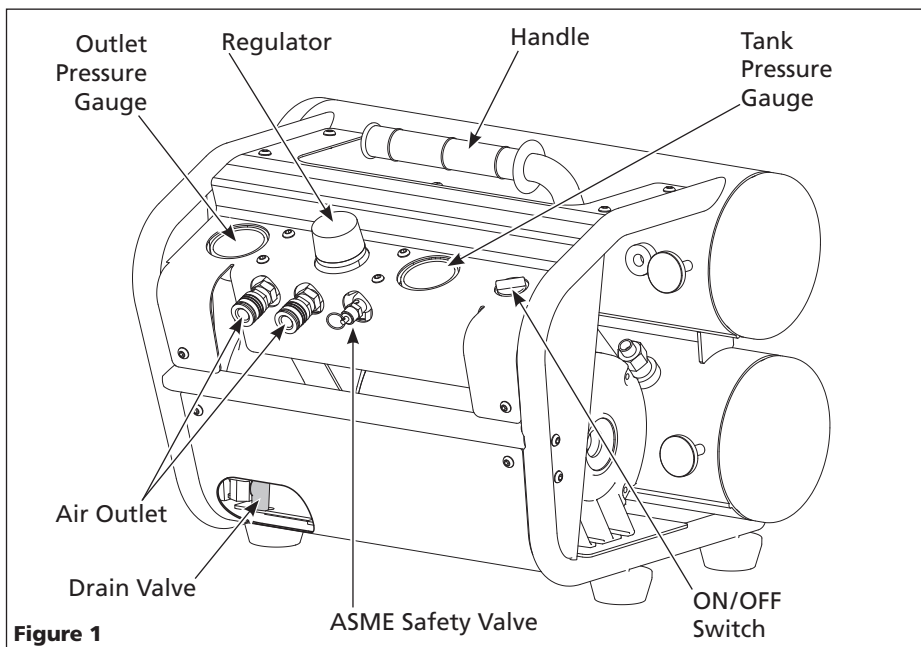


Figure 1

## Motor Specifications and Electrical Requirements (Cont.)

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electrical current to reduce the risk of electric shock. This compressor is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug, as shown. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify the plug provided. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

If the grounding instructions are not completely understood, or if you are in doubt as to whether the compressor is properly grounded check with a qualified electrician or service personnel.

**⚠ WARNING** *If not properly grounded, this tool can cause an electrical shock, particularly when used in damp locations, in proximity of plumbing, or out of doors.*

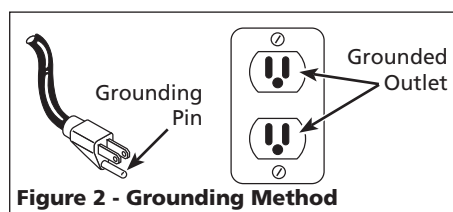


Figure 2 - Grounding Method

**⚠ DANGER** *Do not use a grounding adapter with this product!*

**⚠ WARNING** *All wiring and electrical connections should be performed by a qualified electrician. Installation must be in accordance with local codes and national electrical codes.*

**⚠ WARNING** *Improper installation of the grounding plug is able to result in a risk of electric shock. When repair or replacement of the cord or plug is required, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.*

**⚠ WARNING** *Never connect green (or green and yellow) wire to a live terminal.*

**⚠ CAUTION** *Overheating, short circuiting and fire damage will result from inadequate wiring, etc.*

### EXTENSION CORDS

1. The air compressor should be located where it can be directly plugged into an outlet. An extension cord should not be used with this unit.
2. To avoid loss of power and overheating, additional air hose must be used to reach work area instead of extension cords.

### THERMAL OVERLOAD PROTECTOR

**⚠ CAUTION** *This compressor is equipped with an automatic reset thermal overload protector which will shut off motor if it becomes overheated.*

If thermal overload protector shuts motor OFF frequently look for the following causes:

1. Low voltage.
2. Wrong gauge wire.
3. Clogged air filter.
4. Lack of proper ventilation.
5. Unit is being used with an extension cord.

See Troubleshooting Chart for corrective action.

**⚠ CAUTION** *The motor must be allowed to cool down before start-up is possible. The motor will automatically restart without warning if left plugged into electrical outlet, and the motor is turned on.*

## Installation

1. Check and tighten all bolts, fittings, etc., before operating compressor.
2. Operate compressor in a ventilated area so that compressor may be properly cooled.

3. Compressor should be located where it can be directly plugged into an outlet. Do not use extension cords with this unit.
4. To avoid loss of power and overheating, it is better to use additional air hose instead of extension cords to reach work area.

## Operation

### BEFORE FIRST START-UP BREAK-IN PROCEDURE

Complete this procedure before using compressor for the first time. Once completed, it is not necessary to repeat.

1. Turn ON/OFF switch (⏻) to OFF position (○).
2. Open the tank drain valve.
3. Plug in power cord.
4. Turn ON/OFF switch (⏻) to ON position (ⓘ) and run compressor for 30 minutes.
5. Turn ON/OFF switch (⏻) to OFF position (○).
6. Unplug power cord.
7. Close drain valve.

The compressor is now ready for use.

### BEFORE EACH START-UP OPERATING PROCEDURE

1. Turn regulator knob fully counter clockwise (to the left) to close air flow.
2. Connect air hose to outlet of regulator.
3. Turn ON/OFF Switch (⏻) to OFF position (○).
4. Plug in power cord.
5. Turn ON/OFF Switch (⏻) to ON position (ⓘ) and let compressor run until it reaches automatic shutoff pressure.
6. Attach tire chuck or tool to end of hose.
7. Adjust regulator to proper pressure for tool or tire. Operate tool per instructions.

As air is depleted from the tank by use of a tire chuck, tool, etc., the compressor will restart automatically at its preset "cut-in" pressure. When a tool is being used continuously, the compressor will cycle on and off automatically.

8. Turn switch to OFF position (○), unplug power cord and drain tank of air when finished using compressor.

## Maintenance

### ⚠ WARNING

**Disconnect power source then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance. Service should be performed by an authorized service representative.**



The compressor should be checked often for any visible problems and the following maintenance procedures should be performed each time the compressor is used.

### ASME SAFETY VALVE

### ⚠ WARNING

**Do not remove or attempt to adjust the safety valve!**

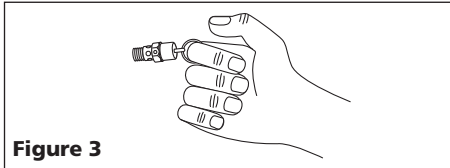


Figure 3

Check the safety valve by performing the following steps:

1. Plug the compressor in and run until shut off pressure is reached (see Operating Procedure).
2. Wearing safety glasses, pull the ring on the safety valve (see Figure 3) to release pressure from compressor tank. Use your other hand to deflect fast-moving air from being directed toward your face.
3. The safety valve should automatically close at approximately 40 - 50 psi. If the safety valve does not allow air to be released when you pull on the ring, or if it does not close automatically, it MUST be replaced.

### ⚠ WARNING

**Safety valve must be replaced if it cannot be actuated or it leaks air after ring is released.**

### DRAIN TANK

With compressor shut off and pressure released: Drain moisture from tank by opening drain valve underneath tank (See Figure 4).

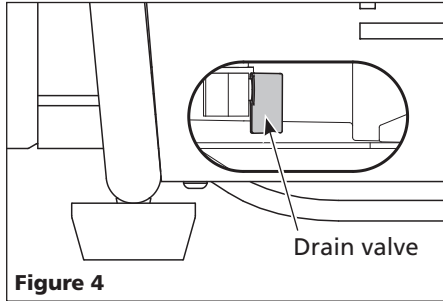


Figure 4

### CLEANING

Turn power OFF and clean dust and dirt from motor, tank, air lines and pump cooling fins.

**IMPORTANT:** Unit should be located as far from spraying area as hose will allow to prevent over-spray from clogging air filter.

### AIR FILTER

Check air filter to be sure it is clean. To service a filter, remove the filter housing cover. Remove filter and clean in hot, soapy water (Paper filters cannot be washed). Rinse and let dry. Replace air filters that cannot be cleaned. Place filter back in the housing base. Replace cover.

### LUBRICATION

This is an oilless type compressor requiring no lubrication.

### END OF OPERATION/STORAGE

1. Turn ON/OFF switch (⏻) to OFF position (○).
2. Unplug power cord from wall outlet and wrap around handle to prevent damage when not in use.
3. Wearing safety glasses drain tank of air by pulling the ring on the safety valve. Use other hand to deflect fast moving air from being directed toward your face.
4. Drain tank of condensation by opening drain valve on bottom of tank. Tank pressure should be below 10 psi when draining tank.
5. Air hose should be disconnected from compressor and hung open ends down to allow any moisture to drain.
6. Compressor and hose should be stored in a cool, dry place.

### MOISTURE IN COMPRESSED AIR

Moisture in compressed air will form into droplets as it comes from an air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period of time, this moisture will collect in the tank. When using a paint spray or sandblast gun, this water will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as droplets mixed with the spray material.

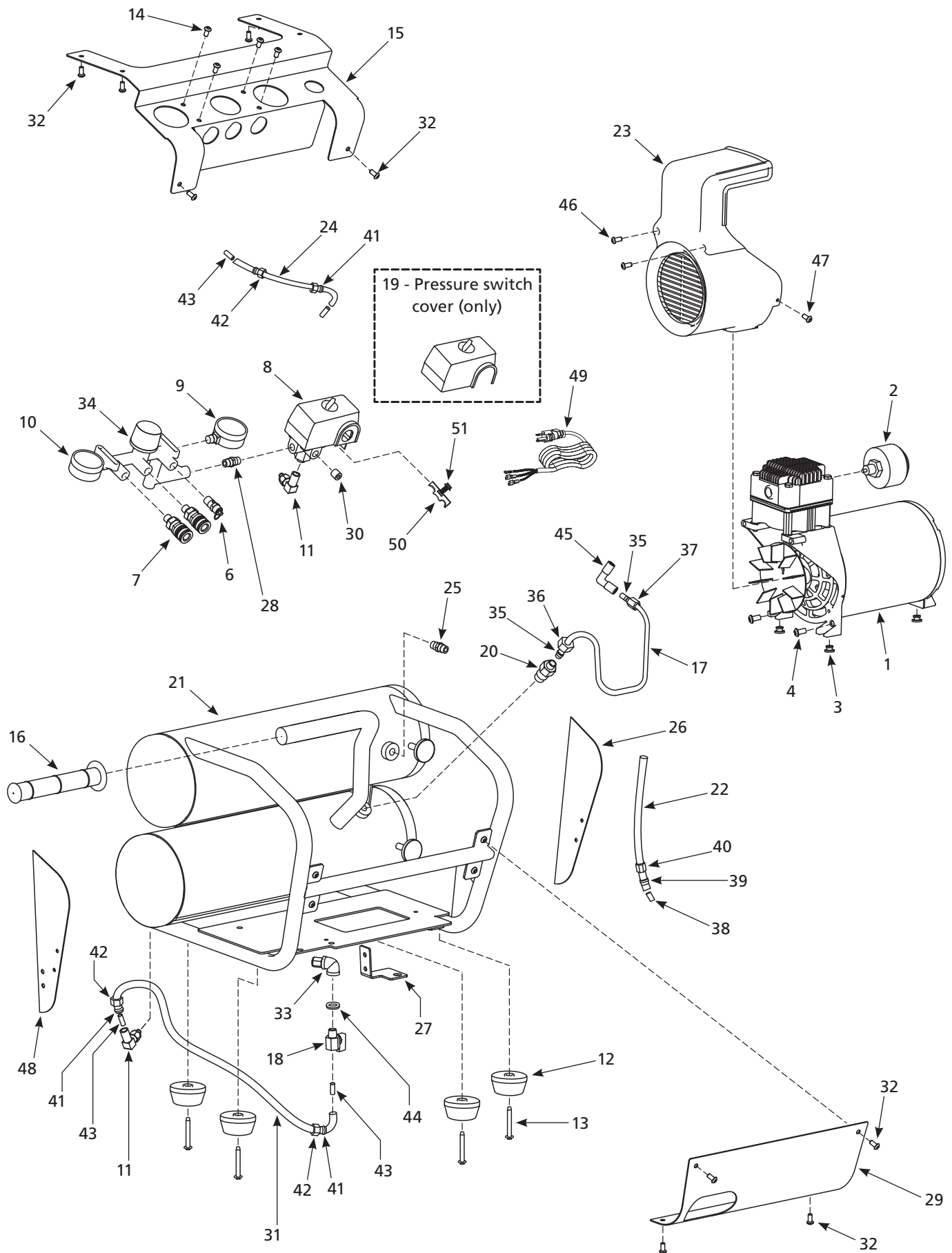
**IMPORTANT:** This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. If sandblasting, it will cause the sand to cake and clog the gun, rendering it ineffective. A filter in the air line, located as near to the gun as possible, will help eliminate this moisture.

### MAINTENANCE SCHEDULE

Operation	Daily	Weekly
Drain Tank	●	
Check Air Filter		●
Check Safety Valve		●
Blow Dirt from Inside Motor		●

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Compressor will not run	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unit is plugged into extension cord</li> <li>2. No electrical power</li> <li>3. Blown fuse</li> <li>4. Breaker open</li> <li>5. Thermal overload open</li> <li>6. Pressure switch bad</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove extension cord</li> <li>2. Plugged in? Check fuse/breaker or motor overload</li> <li>3. Replace blown fuse</li> <li>4. Reset, determining why problem happened</li> <li>5. Motor will restart when cool</li> <li>6. Replace</li> </ol>
Motor hums but cannot run or runs slowly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low voltage</li> <li>2. Unit is plugged into extension cord</li> <li>3. Shorted or open motor winding</li> <li>4. Defective check valve or unloader</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check with voltmeter</li> <li>2. Remove extension cord</li> <li>3. Replace motor</li> <li>4. Replace or repair</li> </ol>
Fuses blow/circuit breaker trips repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incorrect size fuse, circuit overloaded</li> <li>2. Unit is plugged into extension cord</li> <li>3. Defective check valve or unloader</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check for proper fuse, use time-delay fuse. Disconnect other electrical appliances from circuit or operate compressor on its own branch circuit</li> <li>2. Remove extension cord</li> <li>3. Replace or repair</li> </ol>
Thermal overload protector cuts out repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low voltage</li> <li>2. Clogged air filter</li> <li>3. Lack of proper ventilation/ room temperature too high</li> <li>4. Unit is plugged into extension cord</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check with voltmeter</li> <li>2. Clean filter (see Maintenance section)</li> <li>3. Move compressor to well ventilated area</li> <li>4. Remove extension cord</li> </ol>
Air tank pressure drops when compressor shuts off	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose connections (fittings, tubing, etc.)</li> <li>2. Loose drain lock</li> <li>3. Check valve leaking</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check all connections with soap and water solution and tighten</li> <li>2. Tighten</li> <li>3. Disassemble check valve assembly, clean or replace</li> </ol> <p><b>⚠ DANGER</b> <i>Do not disassemble check valve with air in tank; bleed tank first.</i></p>
Excessive moisture in discharge air	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Excessive water in air tank</li> <li>2. High humidity</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drain tank</li> <li>2. Move to area of less humidity; use air line filter</li> </ol>
Compressor runs continuously	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Defective pressure switch</li> <li>2. Excessive air usage</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace switch</li> <li>2. Decrease air usage; compressor not large enough for a requirement</li> </ol>
Compressor vibrates	Loose mounting bolts	Tighten
Air output lower than normal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Broken inlet valves</li> <li>2. Intake filter dirty</li> <li>3. Connections leaking</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Have authorized service representative repair unit</li> <li>2. Clean or replace intake filter</li> <li>3. Tighten connections</li> </ol>





## For Replacement Parts or Technical Service, call 1-800-543-6400.

Please provide following information:

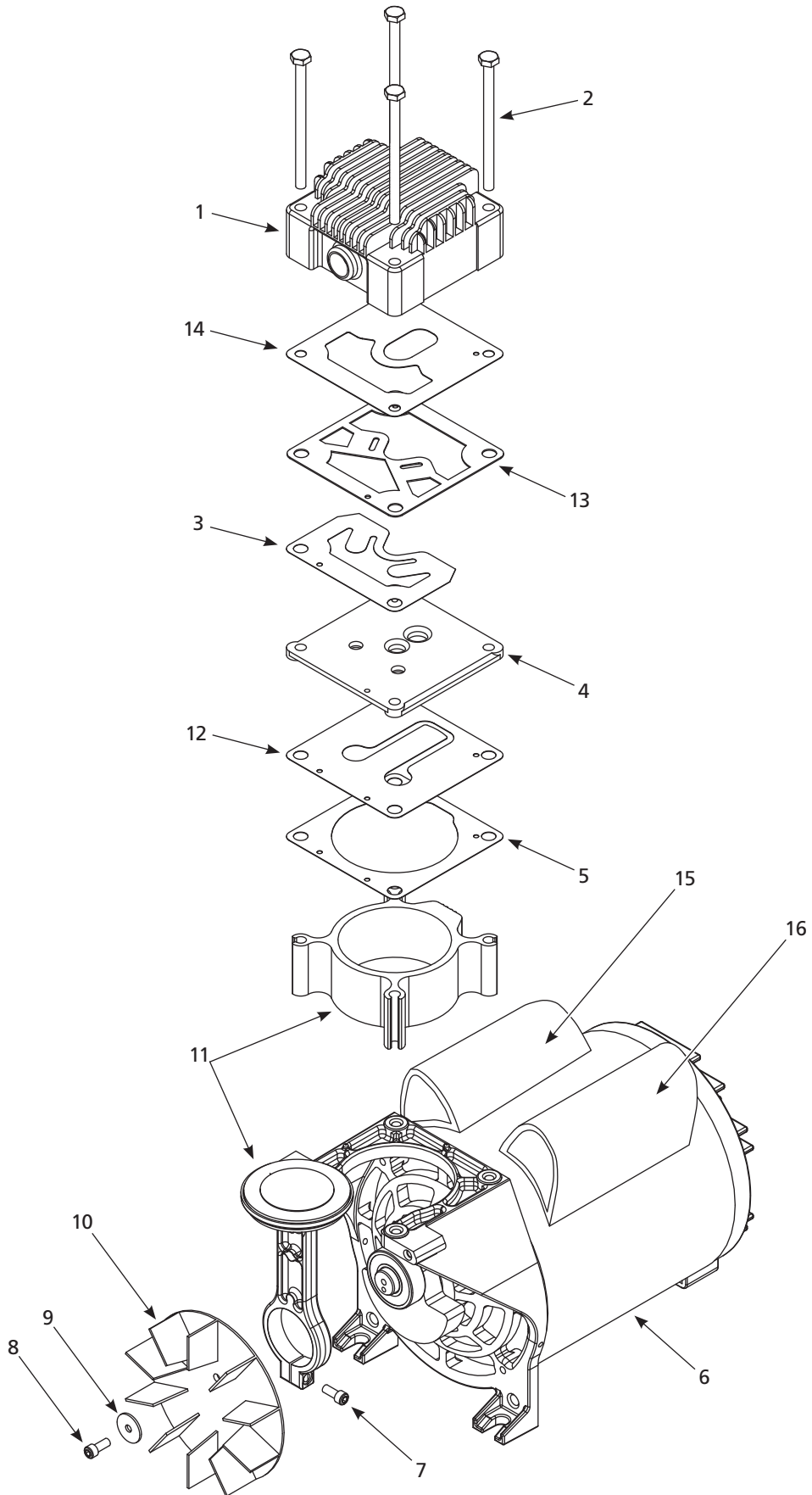
- Model number
- Stamped-in code
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

### Replacement Parts List

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.	Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Pump/motor assembly	WL373001SJ	1	31	Drain tube	■	1
2	Filter	ST085700AV	1	32	Hex head screw, 1/4 - 20 x 3/4 inch	ST074415AV	16
3	Isolation mount	WL003203AV	3	33	1/4 inch NPT pipe elbow	■	1
4	Shoulder bolt	ST158000AV	3	34	Regulator manifold	WL036200AV ▲	1
5	Unloader valve (not shown)	CW210001AV	1	35	Ferrule	◆	2
6	Safety valve	V-215200AV ▲	1	36	Nut	◆	1
7	Male universal coupler - 1/4 inch NPT	HF203300AV ▲	2	37	Nut	◆	1
8	Pressure switch	CW214300AV	1	38	1/4 inch Tube insert	▼	1
9	Tank pressure gauge	GA032401AV ▲	1	39	Ferrule (check valve side)	▼	1
10	Outlet pressure gauge	GA032400AV ▲	1	40	Nut (check valve side)	▼	1
11	1/4 inch NPT Compression fitting elbow	■ ●	2	41	Ferrule	■ ●	4
12	Rubber foot	ST158300AV	4	42	Nut	■ ●	4
13	Hex head tap flange bolt	ST116400AV	4	43	3/8 inch Tube insert	■ ●	4
14	Button head torx screw	ST071626AV	4	44	Gasket	■	1
15	Top bracket	WL038300AV	1	45	Elbow	ST188900AV	1
16	Grip	ST200600AV	1	46	Screw (pump shroud front)	ST129302AV	2
17	Exhaust tube	◆	1	47	Screw (pump shroud side)	ST129301AV	1
18	Drain valve	ST085800AV ■	1	48	Left side plate	--	1
19	Pressure switch cover (only)	CW217800AV	1	49	Power cord	EC123300AV	1
20	Check valve	CV307801AV	1	50	Strain relief	★	1
21	Twin tank assembly	AR061100AV	1	51	Screw	★	1
22	Unloader tube	▼	1	<b>REPAIR PARTS KITS</b>			
23	Shroud	WL038800AV	1	▲	Manifold kit	WL038500AV	
24	Manifold tube	●	1	■	Drain tube assembly	ST170600AV	
25	Straight compression fitting	●	1	●	Manifold tube assembly	ST170400AV	
26	Right side plate	--	1	◆	Exhaust tube kit	WL212300AV	
27	Drain valve bracket	WL038200AV	1	▼	Unloader tube assembly	ST188800AV	
28	1/4 inch NPT pipe nipple	HF002401AV	1	★	Strain relief kit	HJ002200AV	
29	Front plate	--	1	*	Standard hardware item		
30	1/4 inch Port plug	ST022500AV	2	--	Not available		



## For Replacement Parts or Technical Service, call 1-800-543-6400.

Please provide following information:

- Model number
- Stamped-in code
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

### Replacement Parts List

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Head	WL010500AV	1
2	Head bolts	▲	4
3	Exhaust valve	■	1
4	Valve plate	■	1
5	Cylinder gasket	XA012100AV, ■	1
6	Motor assembly (includes eccentric/bearing assembly) To order see pump/motor assembly (part #1) on page 9.	--	1
7	M5 x .8 x 20 HH cap screw (Included with piston assembly, Ref. No. 11)	--	1
8	M5 x .8 x 12 HHCS (L.H.) screw	●	1
9	Washer	●	1
10	Fan	●	1
11	Piston assembly (includes cap screw)	WL210300SJ	1
12	Intake valve	■	1
13	Head gasket (metal gasket)	XA010800AV, ■	1
14	Discharge valve gasket	XA012001AV, ■	1
15	Start Capacitor (280-520 $\mu$ F/250 VAC)	MC507017AV	1
16	Run Capacitor (40 $\mu$ F/450 VAC)	MC506908AV	1

### REPAIR PARTS KITS

▲	Head bolt kit (set of 4)	WL602801AJ
■	Valve plate kit	WL201405SJ
●	Fan kit	WL209802SJ
*	Standard Hardware Item	
--	Not Available	

## **Limited Warranty**

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: Three Years.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400.
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld compressor.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** This Campbell Hausfeld air compressor.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Parts and Labor to remedy substantial defects due to material and workmanship during the first year of ownership with the exceptions noted below. Parts only to remedy substantial defects due to material and workmanship during remaining term of coverage with exceptions noted below.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
  - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION.
  - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
  - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with compressor.
  - D. Pre-delivery service, e.g. assembly, oil or lubricants, and adjustment.
  - E. Items or service that is normally required to maintain the product, e.g. lubricants, filters and gaskets, etc.
  - F. Gasoline engines and components are expressly excluded from coverage under this limited warranty. The Purchaser must comply with the warranty given by the engine manufacturer which is supplied with the product
  - G. Additional items not covered under this warranty:
    1. Excluded items pertaining to All Compressors
      - a. Any component damaged in shipment or any failure caused by installing or operating unit under conditions not in accordance with installation and operation guidelines or damaged by contact with tools or surroundings.
      - b. Pump or valve failure caused by rain, excessive humidity, corrosive environments or other contaminants.
      - c. Cosmetic defects that do not interfere with compressor functionality.
      - d. Rusted tanks, including but not limited to rust due to improper drainage or corrosive environments.
      - e. The following components are considered normal wear items and are not covered after the first year of ownership. Electric motor, check valve, pressure switch, regulator, pressure gauges, hose, tubing, pipe, fittings and couplers, screws, nuts, hardware items, belts, pulleys, flywheel, air filter and housing, gaskets, seals, oil leaks, air leaks, oil consumption or usage, piston rings.
      - f. Tank drain valves.
      - g. Damage due to incorrect voltage or improper wiring.
      - h. Other items not listed but considered general wear parts.
      - i. Pressure switches, air governors, load/unload devices, throttle control devices and safety valves modified from factory settings.
      - j. Damage from inadequate filter maintenance.
      - k. Induction motors operated with electricity produced by a generator.
    2. Excluded items specific to Lubricated Compressors:
      - a. Pump wear or valve damage caused by using oil not specified.
      - b. Pump wear or damage caused by any oil contamination.
      - c. Pump wear or damage caused by failure to follow proper oil maintenance guidelines, operation below proper oil level or operation without oil.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, compressor or component which is defective, has malfunctioned and/or failed to conform within the duration of the specific warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
  - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
  - B. Call Campbell Hausfeld (800-543-6400) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
  - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
  - D. Repairs requiring overtime, weekend rates, or anything beyond the standard manufacturer warranty repair labor reimbursement rate.
  - E. Time required for any security checks, safety training, or similar for service personnel to gain access to facility.
  - F. Location of unit must have adequate clearance for service personnel to perform repairs and easily accessible.
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the U.S., Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from State to State or country to country.

*S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.*



## Compresseur d'Air Portatif À Deux Colonnes

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE MAINTENANT ! <http://www.chpower.net/reg>

### Description

Les compresseurs d'air portatifs sans huile sont conçus pour l'utilisation à la maison et à l'atelier. Le nettoyage ou remplacement du filtre d'arrivée sur tous modèles et le vidange de l'humidité des réservoirs à air font partie de l'entretien exigé.

### Directives De Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

**▲ DANGER** *Danger indique une situation dangereuse imminente qui MÈNERA à la mort ou à des blessures graves si elle n'est pas évitée.*

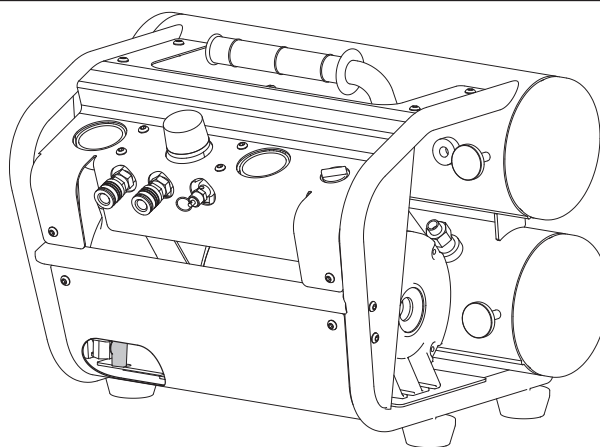
**▲ AVERTISSEMENT** *Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT mener à la mort ou à de graves blessures.*

**▲ ATTENTION** *Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT mener à des blessures mineures ou modérées.*

**AVIS** *Avis indique de l'information importante qui pourrait endommager l'équipement si elle n'est pas respectée.*

### Déballage

Lors du déballage, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport.



Enregistrer le N° de Modèle, N° de Série et la Date d'Achat dans l'espace ci-dessous.

N° de Modèle \_\_\_\_\_ N° de Série \_\_\_\_\_

Date d'Achat \_\_\_\_\_

Garder ces numéros pour référence future.

Assurer que tous raccords, boulons, etc., dégagés sont serrés avant de mettre ce produit en service. Pour toutes questions, pièces endommagées ou manquantes, appeler le 1-800-543-6400 pour le service à la clientèle. Prière d'avoir le numéro de série, numéro de modèle et liste de parties (avec les parties manquantes encerclées) avant d'appeler.

**NE PAS RENVoyer  
LE PRODUIT AU  
MARCHAND !**



**▲ AVERTISSEMENT** *Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.*

### Spécifications

**Modèle :** CT436100

**HP Moteur :** 1.8

**Alimentation :** 120 V (monophasé)

**kPa Max :** 1207 kPa (175 psi)

**Nombre trs/min de la pompe :** 3450

**Capacité du réservoir :** 17,03 litres

**Dimensions (Leng. x Larg. x Haut) :**  
57,40 cm x 57,66 cm x 46,48 cm

**Poids du Modèle :** 34,02 Kg

**LIRE ET SUIVRE TOUTES LES  
INSTRUCTIONS  
CONSERVER CES INSTRUCTIONS  
NE PAS JETER**

**MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!  
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.**

## Généralités Sur La Sécurité

### PROPOSITION 65 CALIFORNIE

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ce produit ou son cordon peuvent contenir des produits chimiques, y compris du plomb, relevés par l'État de Californie comme cause de cancer, d'anomalies congénitales ou d'autres problèmes reproductifs. Lavez-vous les mains après toute manipulation.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Vous pouvez*

*créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.*



### ⚠ DANGER

#### Avertissement D'Air Respirable

**Ce compresseur n'est pas équipé pour et ne devrait pas être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. Pour les applications d'air pour la consommation humaine, il est nécessaire d'équiper le compresseur d'air/pompe avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrit dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, et/ou Canadian Standards Associations (CSA).**

#### DÉNÉGATION DES GARANTIES

**Si le compresseur est utilisé pour les applications d'air respirable et l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme n'est pas utilisé simultanément, les garanties en existence seront annulés, et Campbell Hausfeld nie toute responsabilité pour n'importe quelle perte, blessure personnelle ou dommage.**

### GÉNÉRALITÉS SUR LA SÉCURITÉ

Les compresseurs d'air sont utilisés dans une variété d'applications. Puisque les compresseurs d'air et autres pièces détachées (pompe, pistolets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) forment un système de pompage de haute pression, observez les précautions de sécurité suivants. Seules les personnes bien familiarisés avec ces règles de sécurité doivent étre autorisés à se servir du compresseur.

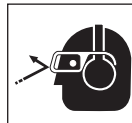
**⚠ AVERTISSEMENT** *Seul un électricien*

*qualifié (autorisé ou diplômé) doit effectuer les travaux électriques. Sur un circuit installé correctement, les fils noirs fournissent une tension même si le modèle est hors circuit (OFF).*

1. Lire attentivement tous les manuels d'instructions pour chaque pièce détachée avant d'essayer de monter, démonter ou de faire fonctionner votre système.



2. Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle.



3. Ne pas se tenir debout sur/ni utiliser le modèle comme une prise.
4. Ne pas dépasser l'évaluation de pression de n'importe quelle pièce détachée du système.
5. Protéger la tuyauterie et canalisations d'air contre le dommage ou la perforation. Garder les tuyaux et câbles de transport d'énergie à l'écart des objets pointus, déversements chimiques, huile, solvants et planchers trempés.
6. Ne jamais pointer un pistolet vers soi-même ni vers une autre personne. Le décharge accidentel peut causer des blessures graves.
7. Vérifier les tuyaux pour rechercher tout signe de faiblesse ou d'usure et assurer que tous les raccordements sont sûrs; ne pas utiliser si endommagé. Contacter un centre de service autorisé pour l'inspection ou la réparation.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne Pas faire fonctionner sans supervision. Laisser le compresseur sur la position ON (marche) peut causer un démarrage accidentel et de possibles dommages par surtension, le mettre sur OFF (arrêt) après chaque utilisation.*

8. Dissiper toute la pression du système lentement; la poussière et le débris peuvent étre dangereux.

**⚠ ATTENTION** *Garder les doigts à l'écart du compresseur; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou des brûlures.*



**⚠ AVERTISSEMENT** *Débrancher et dissiper toute la pression du système avant de procéder à l'entretien du compresseur!*

9. Suivre toutes les codes locaux d'électricité et de sécurité, ainsi que le National Electrical Code (NEC) et le Occupational Safety and Health Act (OSHA).
10. L'installation des fils et fusibles devraient suivre les codes électriques, capacité du courant, et doivent étre mis à la terre correctement.
11. Les moteurs électriques doivent étre mis à la terre correctement. Voir les instructions de mise à la terre et l'information concernant les cordons prolongateurs dans ce manuel.
12. Toujours débrancher la source d'énergie avant de travailler sur ou près d'un moteur, ou son charge branché. Si l'endroit de débranchement est hors vue, le serrer dans la position ouverte et l'étiquetter pour éviter une application de puissance inattendue.
13. Protéger contre les pièces mobiles; garder les visiteurs à l'écart de l'endroit de travail. Ne jamais permettre les enfants dans l'endroit de travail.
14. Utiliser seulement une prise de courant mise à la terre qui acceptera une fiche à trois broches, et portez des chaussures pour éviter le risque de secousse électrique.

**⚠ ATTENTION** *Prendre précaution de ne pas toucher l'extérieur du moteur car il peut étre assez chaud pour causer des blessures.*



15. Protéger le câble électrique contre les objets pointus.
16. Nettoyer l'équipement électrique ou électronique avec un produit approuvé tel qu'un solvant de nettoyage sèche qui n'est pas inflammable.

## Généralités Sur La Sécurité (Suite)

**AVERTISSEMENT** Les moteur, l'équipement électrique et les commandes peuvent provoquer des arcs électriques qui enflammeront les vapeurs ou les gaz inflammables. Ne jamais faire fonctionner ou réparer l'appareil près de gaz ou vapeur inflammable. Ne jamais ranger de liquides ou gaz inflammables près du compresseur.



17. Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre d'huile, de solvant ou de graisse excessive.



18. Mettre au rebut les torchons usés dans les récipients en métal approuvés pour éviter la combustion spontanée.

19. NE JAMAIS rajuster la soupape de sûreté ou le manostat. Garder la soupape de sûreté libre de peinture et autres accumulations. Ceci sert à éviter la sur-pression.

**AVERTISSEMENT** Ne jamais enlever ou essayer d'ajuster la soupape de sûreté. Tenir la soupape de sûreté libre de peinture et d'autres accumulations.

20. Suivre l'entretien ordinaire; garder tous les écrous, boulons et vis serrés pour assurer un bon état de marche de l'équipement.

21. Garder tous les torchons de nettoyage et autres produits inflammables dans un récipient en métal fermé et mettre au rebut de manière responsable.

22. Faire couler l'humidité du réservoir quotidiennement. Si le modèle ne serait pas en service pour quelque temps, laisser le robinet de vidange ouvert. Ceci permet que l'humidité se vide complètement et aide à empêcher la corrosion.

23. Vérifier le réservoir quotidiennement pour la rouille, trous d'épingle ou autres imperfections qui peuvent avoir un effet sur la sécurité. NE JAMAIS souder ou percer le réservoir à air.

24. Réserve à l'utilisation résidentielle.  
25. Pour réduire le risque de chocs électriques, ne pas exposer à la pluie. Ranger à l'intérieur.

**DANGER** Ne jamais essayer de réparer ou de modifier un réservoir! Le soudage, perçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peuvent résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.

**AVERTISSEMENT** Purger le réservoir quotidiennement.

### PRÉCAUTIONS DE PULVÉRISATION

**AVERTISSEMENT** Ne pas pulvériser les matériaux inflammables dans un endroit de flamme ouverte ni près d'une source d'ignition y compris le compresseur.

1. Pour éviter la collection des vapeurs et les risques de santé ou d'incendie, pulvériser dans un endroit bien ventilé.
2. Ne pas pulvériser dans l'endroit d'une flamme ni dans un endroit où une étincelle peut précipiter l'allumage. Ne pas fumer pendant la pulvérisation de la peinture, d'insecticides ou autres produits inflammables.
3. Utiliser un respirateur pendant la pulvérisation.
4. Ne pas diriger la peinture ou autre matériel pulvérisé vers le compresseur. Situer le compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation pour réduire l'accumulation de surpulvérisation sur le compresseur.
5. Suivre les instructions du fabricant pendant la pulvérisation ou le nettoyage avec des solvants ou produits chimiques toxiques.
6. Ne pas fumer pendant la pulvérisation de la peinture, d'insecticides ou autres matières inflammables.

7. Utiliser un masque/ respirateur pendant la pulvérisation et pulvériser dans un endroit bien ventilé pour éviter le risque de blessures et d'incendie.
8. Ne pas diriger le jet d'air vers le corps.



## Glossaire des Termes

**kPa [psi (libres pour pouce carré)]** - Mesure la pression exercée par la force de l'air. La sortie réelle en lb/po<sup>2</sup> se mesure par un manomètre sur le compresseur.

**PCNM (pied cube normal par minute)** - Mesure du volume d'air livré par le compresseur.

**Soufflage d'Air** - Une combinaison de kPa (psi) et PCNM. Le soufflage d'air requis par un outil est indiqué sous forme de (nombre) PCNM à (nombre) kPa (psi). Le mélange de ces chiffres détermine la taille d'appareil nécessaire.

**Capacité de Réservoir à Air** - Le volume d'air stocké dans le réservoir et disponible pour une utilisation immédiate. Un large réservoir permet l'utilisation intermittente d'un outil pneumatique exigeant de l'air à un niveau plus élevé que la valeur nominale du compresseur.

**A ou Ampères** - Une mesure de la force électrique moins la résistance sur une ligne électrique. Le compresseur exigent 15 ampères pour fonctionner. S'assurer que le compresseur fonctionnera sur une ligne électrique aux bons ampères. Si d'autres appareils ménagers fonctionnent sur la même ligne, ils réduiront les ampères disponibles. Si l'ampérage n'est pas adéquat, le résultat sera des fusibles grillés ou des disjoncteurs déclenchés.

**Volts ou Tension** - Une mesure de la force d'un courant électrique.

**Pression de fermeture/d'ouverture** - kPa (PSI) précis lorsque le compresseur démarre et s'arrête en remplissant le réservoir d'air.

## Introduction

**Manostat** - Interrupteur ON/OFF (⏻) – Dans la position ON, le compresseur se coupe automatiquement quand la pression du réservoir arrive à la pression maximale réglée d'avance. Dans la position OFF, le compresseur ne fonctionnera pas. Cet interrupteur devrait être dans la position OFF (○) pendant le branchement ou le débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant.

**Régulateur** - Le régulateur sert à régler la pression d'air à la sortie de tuyau. Le bouton du régulateur se tourne dans le sens horaire (à droite) pour augmenter la pression d'air à la sortie. Le bouton du régulateur se tourne dans le sens antihoraire (à gauche) pour réduire la pression d'air à la sortie. Pour couper le débit d'air, tourner le bouton complètement dans le sens antihoraire.

**Poignée** - Conçue pour le déplacement du compresseur.

**Soupape de Sûreté ASME** - Cette soupape laisse échapper l'air si la pression du réservoir dépasse la pression maximum réglée d'avance.

**Tuyau de décharge** - Ce tuyau transporte l'air comprimé de la pompe au clapet. Ce tuyau devient très chaud pendant l'utilisation. Pour éviter le risque des brûlures sévères, ne jamais toucher le tuyau de décharge.

**Clapet** - Une soupape à sens unique qui permet l'arrivée d'air dans le réservoir mais ne permet pas que l'air se recule dans la pompe.

**Sortie d'Air** - Un raccord rapide conçu pour fonctionner de pair avec une fiche à raccordement rapide pour joindre rapidement et facilement un outil pneumatique à un tuyau à air.

**Manomètre(s)** - Ces manomètres indiquent la pression d'air dans le réservoir du compresseur et à la sortie du compresseur.

**Manomètre de sortie** - Ce manomètre indique la pression d'air à la sortie, mesurée en kPa (psi). S'assurer que le manomètre est à ZERO (en tournant le bouton du régulateur complètement dans le sens antihoraire) avant de changer les outils ou de débrancher le tuyau de la sortie d'air.

**Manomètre du réservoir** - Ce manomètre indique la pression d'air dans le réservoir pendant le fonctionnement du compresseur, ce qui confirme que le compresseur est en train d'augmenter la pression de manière appropriée. Ce manomètre indique la pression maximum du compresseur quand' il s'éteigne automatiquement à la pression limite.

**Robinet de Purge** - Ce robinet se trouve sous le réservoir. Utiliser cette soupape pour purger l'humidité du réservoir quotidiennement afin de réduire le risque de corrosion.

**AVERTISSEMENT** *Purger le réservoir quotidiennement.*

Réduire la pression du réservoir sous 69 kPa (10 psi), puis retirer l'humidité du réservoir chaque jour pour éviter sa corrosion. Drainer l'humidité du réservoir en ouvrant le robinet de vidange sous le réservoir.

## Spécifications du Moteur et Exigences Électriques

### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

**AVERTISSEMENT** *Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de dommages aux outils, utiliser la bonne protection de circuit. Votre outil est câblé à l'usine pour fonctionner à l'aide de la tension indiquée. Connecter l'outil à une ligne de courant avec une tension appropriée et un circuit de dérivation de 15 ampères. Utiliser un disjoncteurs ou un fusible de type de surcharge de 15 ampères. Pour réduire les risques d'incendie et de chocs électriques, si le cordon est usé ou coupé ou endommagé de quelque façon que ce soit, le remplacer immédiatement.*



Le moteur c.a. utilisé sur ce compresseur est un type à induction non réversible à condensateur permanent aux spécifications suivantes. Il est câblé à l'usine pour fonctionner sous 110 - 120 V c.a., 60 Hz.

Spécifications du Moteur	
Tension	110-120
Ampères	14
Hertz (Cycles)	60
Phase	Monophase
tr/min	3450

### CONNEXIONS ÉLECTRIQUES GÉNÉRALES

**DANGER** *Pour réduire les risques d'électrocution:*

1. *Utiliser seulement des pièces de rechange identiques pour les réparations. Ces dernières doivent être effectuées par un technicien qualifié.*
2. *Ne pas utiliser sous la pluie ou lorsque le sol est humide. L'appareil est prévu seulement pour une utilisation résidentielle intérieure.*

### 110-120 VOLTS, 60HZ INFORMATION

La fiche fournie avec votre compresseur pourrait ne pas s'ajuster dans la prise que vous prévoyez utiliser. Votre code d'électricité local pourrait exiger des connexions de fiche de cordon d'alimentation un peu différentes. Si c'est le cas, se reporter et effectuer les ajustements appropriés selon votre code

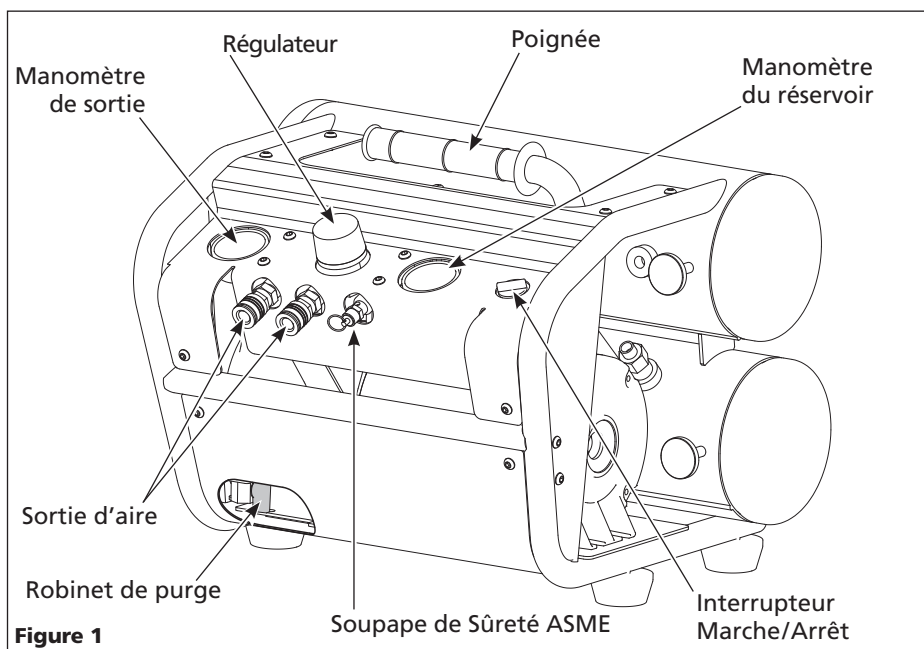


Figure 1



## Spécifications du Moteur et Exigences Électriques (Suite)

local avant de brancher et de mettre le compresseur en marche.

Dans le cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre donne une voie de moindre résistance au courant électrique ce qui réduit les risques de choc électrique. Cet compresseur est doté d'un cordon électrique à conducteur de mise à la terre de l'équipement et une fiche de masse, tel qu'illustré. La fiche doit être branchée dans une prise de courant assortie installée et mise à la terre correctement conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle n'entre pas correctement dans la prise, faire installer une prise convenable par un électricien qualifié.

Une mauvaise connexion du conducteur de terre de l'équipement peut créer des risques de chocs électriques. Le conducteur à l'isolant vert à l'extérieur (avec ou sans rayures jaunes) est le conducteur de terre. S'il faut remplacer ou réparer le cordon électrique ou la fiche, ne pas brancher le conducteur de terre à une borne sous tension.

Si l'on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre ou s'il y a des doutes quant à la mise à la terre appropriée, vérifier auprès d'un électricien qualifié ou du personnel de service.

**AVERTISSEMENT** *Cet outil pourrait provoquer un choc électrique s'il n'est pas mis à terre correctement, tout particulièrement quand utilisé dans des emplacements humides, près de la plomberie ou à l'extérieur.*

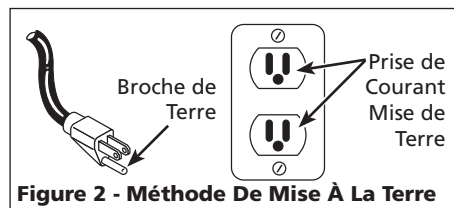


Figure 2 - Méthode De Mise À La Terre

**DANGER** *Ne pas utiliser d'adaptateur de mise à la terre avec ce produit!*

**AVERTISSEMENT** *Seul un électricien qualifié doit effectuer l'installation électrique et raccordements électriques. Respecter toutes les codes locaux et nationales de l'électricité.*

**AVERTISSEMENT** *Une mauvaise installation de la prise mise à la terre peut créer un risque de chocs électriques. S'il faut remplacer ou réparer le cordon électrique ou la fiche, ne pas brancher le fil de terre à l'une ou l'autre borne de lame plate. Le fil à l'isolant vert à l'extérieur, avec ou sans rayures jaunes, est le fil de terre.*

**AVERTISSEMENT** *Ne jamais connecter le fil vert (ou vert et jaune) à une borne électrisé.*

**ATTENTION** *L'installation de fils insuffisant peut causer le surchauffage, court-circuit et le dommage d'incendie.*

### RALLONGES

1. Le compresseur d'air doit être placé à un endroit permettant de le brancher directement dans une prise. Il ne faut pas utiliser de rallonge avec cet appareil.
2. Pour éviter toute perte de courant et toute surchauffe, il est recommandé d'utiliser un tuyau à air supplémentaire plutôt qu'une rallonge.

### PROTECTEUR DE SURCHARGE THERMIQUE

**ATTENTION** *Ce compresseur est équipé avec un protecteur de surcharge thermique de rajustement automatique qui sert à couper le moteur s'il devient surchauffé.*

Si le protecteur de surcharge thermique coupe le moteur (OFF) à maintes reprises, vérifier pour les causes suivantes.

1. Tension basse.
2. Calibre de fil ou taille de cordon prolongateur incorrect.
3. Filtre d'air obstrué.
4. Ventilation insuffisante.
5. L'appareil est utilisé avec une rallonge.

Voir le tableau de dépannage pour la mesure corrective.

**ATTENTION** *Le moteur doit se refroidir avant le démarrage si possible. Le moteur se relancera sans avis si branché dans une prise de courant et s'il est en marche (ON).*

## Installation

1. Vérifier et serrer tous les boulons, raccords, etc., avant d'utiliser le compresseur.
2. Utiliser le compresseur dans un endroit bien ventilé afin de le refroidir.
3. Le compresseur d'air doit être placé à un endroit permettant de le brancher directement dans une prise. Il ne faut pas utiliser de rallonge avec cet appareil.
4. Pour éviter toute perte de courant et tout surchauffe, il est recommandé d'utiliser un tuyau à air supplémentaire plutôt qu'une rallonge.

## Functionnement

### AVANT LE PREMIER DÉMARRAGE PROCÉDURE DE RÔDAGE

Cette procédure doit être terminée avant d'utiliser le compresseur pour la première fois. Ensuite, il n'est pas nécessaire de la refaire.

1. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "OFF" (ARRÊT) (○).
2. Ouvrez le robinet de purge de réservoir.
3. Brancher le cordon d'alimentation.
4. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "ON" (marche) (ⓘ) et faire fonctionner le compresseur pendant 30 minutes.
5. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "OFF" (ARRÊT) (○).
6. Débrancher le cordon d'alimentation.
7. Fermer le robinet de vidange.

Le compresseur est maintenant prêt à être utilisé.

### AVANT CHAQUE DÉMARRAGE PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

1. Tourner le bouton du régulateur complètement vers la gauche, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Connecter le tuyau d'air à la sortie du régulateur.
3. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "OFF" (ARRÊT) (○).
4. Brancher le cordon d'alimentation.
5. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⏻) à la position "ON" (marche) (ⓘ) et faire fonctionner le compresseur jusqu'à ce qu'il atteigne la pression d'arrêt automatique.

## Functionnement (Suite)

- Fixer le mandrin de pneu ou l'outil à l'extrémité du tuyau.
- Ajuster le régulateur à la bonne pression pour l'outil ou le pneu. Utiliser l'outil conformément aux instructions.

Au fur et à mesure que l'air du réservoir est épuisé par le mandrin ou l'outil, etc., le compresseur se met en marche automatiquement à la pression pré réglé d'enclenchement. Quand on utilise un outil continuellement, le compresseur commencera un cycle automatique de marche/arrêt.

- Quand on a terminé d'utiliser le compresseur, tourner l'interrupteur à la position "OFF" (ARRÊT) (○), débrancher le cordon d'alimentation et vidanger le réservoir d'air.

## Entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Débrancher de la source de puissance et ensuite dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à l'entretien. L'entretien doit être réalisé seulement par un représentant de service autorisé.**



Inspecter le compresseur soignant et suivre les procédés d'entretien suivants pendant chaque utilisation du compresseur.

### SOUPEAPE DE SÛRETÉ ASME

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne jamais enlever ou essayer d'ajuster la soupape de sûreté! Tenir la soupape de sûreté libre de peinture et d'autres accumulations.**

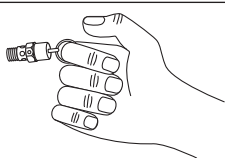


Figure 3

Vérifier la soupape de sûreté de la manière suivante :

- Brancher le compresseur et le faire fonctionner jusqu'à ce qu'il atteigne la pression d'arrêt (voir procédure de fonctionnement).
- Porter des lunettes de sécurité, tirer l'anneau sur la soupape de sûreté (voir les Figure 3) pour dégager la pression du réservoir du compresseur. Utiliser l'autre main

pour éloigner l'air se déplaçant rapidement du visage.

- La soupape de sûreté se fermera automatiquement à environ 276 à 345 kPa (40 à 50 psi). Si la soupape ne laisse pas sortir l'air en tirant sur l'anneau, ou si elle ne se ferme pas automatiquement, il FAUT la remplacer.

**⚠ AVERTISSEMENT** *S'il y a une fuite après que la soupape soit lâchée ou si la soupape ne fonctionne pas, elle devrait être remplacée.*

### PURGER LE RÉSERVOIR

Avec le compresseur hors circuit et la pression dissipée, purger l'humidité du réservoir en ouvrant le robinet de purge sous le réservoir.

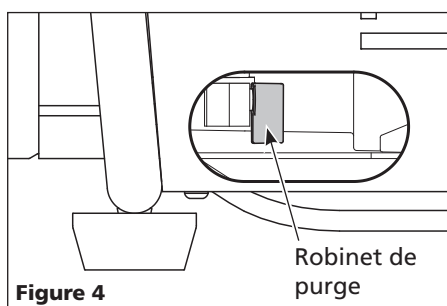


Figure 4

### NETTOYAGE

Tourner le bouton (de puissance) OFF et nettoyer la poussière et la saleté du moteur, réservoir, canalisations d'air et des ailettes du refroidisseur.

**IMPORTANT :** Situer le modèle aussi loin de l'endroit de pulvérisation que possible afin d'empêcher que le filtre devienne obstrué par la surpulvérisation.

### FILTRE D'AIR

Vérifier si le filtre d'air est propre. Enlever le couvercle du carter de filtre, enlever le filtre et le laver avec de l'eau chaude et savonneuse (ne pas laver les filtres en papier). Rincer et sécher. Remplacer les filtres qui ne peuvent pas être nettoyés. Placer le filtre dans la base du carter et remplacer le couvercle.

### GRAISSAGE

Ce modèle "sans huile" n'exige pas de graissage.

### CONCLUSION DU TRAVAIL/ ENTREPOSAGE

- Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (⊙) à la position "OFF" (ARRÊT) (○).
- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise et l'enrouler autour du manche pour éviter de l'endommager pendant l'entreposage.
- En portant des lunettes de sécurité, vidanger l'air du réservoir en tirant l'anneau de la soupape de sécurité. À l'aide de l'autre main, détourner l'air se déplaçant rapidement, pour protéger le visage.
- Vidanger le réservoir de toute condensation en ouvrant le robinet de vidange au fond du réservoir. La pression du réservoir doit être sous 69 kPa quand on vidange le réservoir.
- Le tuyau doit être débranché du compresseur et suspendu avec les bouts ouverts face en bas pour laisser couler toute humidité.
- Le compresseur et le tuyau doivent être rangés dans un endroit frais et sec.

### L'HUMIDITÉ DANS L'AIR COMPRIMÉ

L'humidité dans l'air comprimé forme des gouttelettes en arrivant de la pompe du compresseur. Si l'humidité est élevée ou si le compresseur est utilisé continuellement, cette humidité s'accumulera dans le réservoir. En utilisant un pistolet à peinture ou un pistolet pour décapage au sable, cette eau sera transportée du réservoir par moyen du tuyau, et en forme de gouttelettes hors du tuyau, mélangée avec le matériel utilisé.

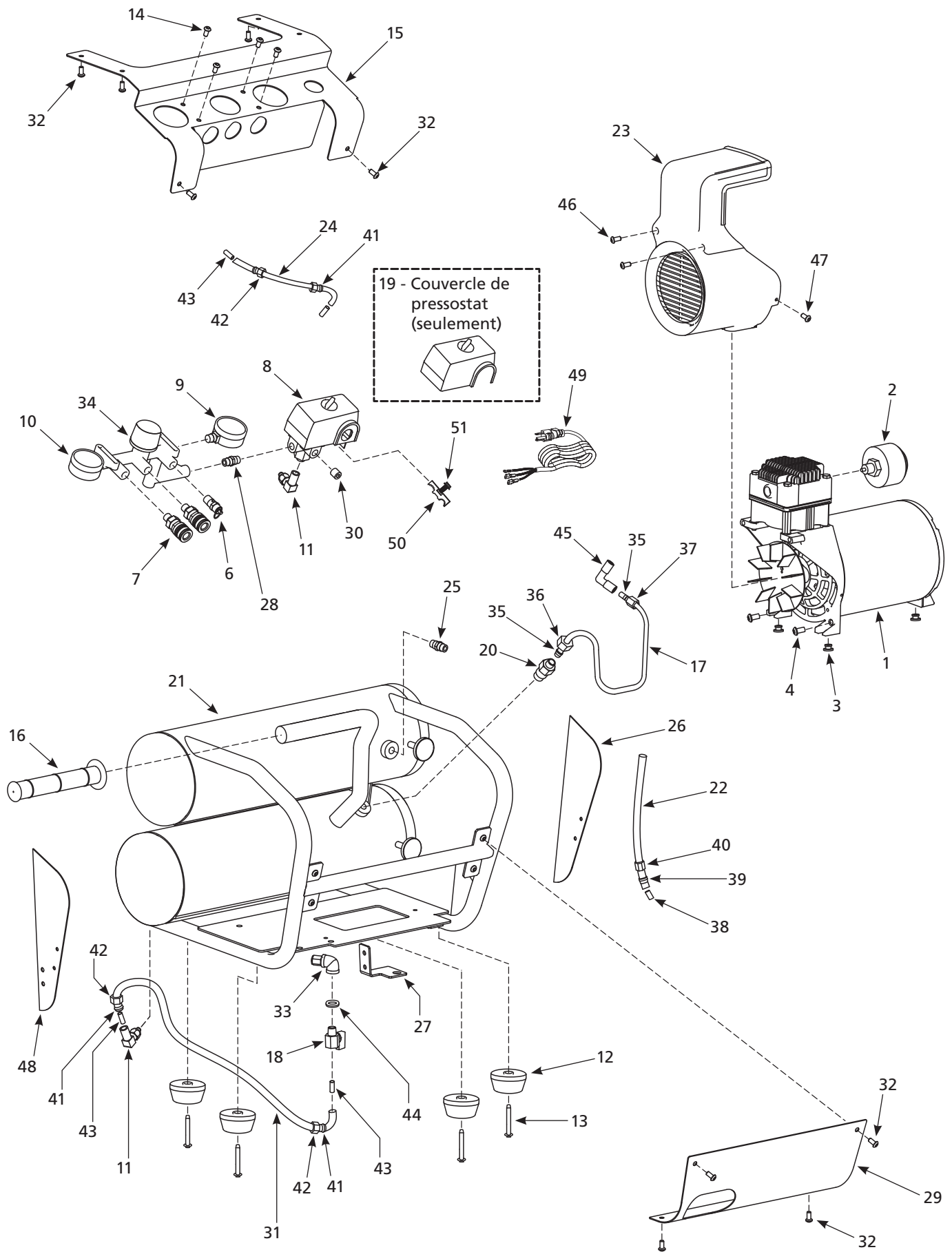
**IMPORTANT:** Cette condensation peut avoir comme résultat des tâches d'eau sur votre travail de peinture, surtout en pulvérisant la peinture qui n'a pas de base d'eau. Pendant la décapage au sable, cette eau servira à tenir le sable ensemble et à causer une obstruction dans le pistolet.

### HORAIRE D'ENTRETIEN

Opération	Quotidien	Hebdomadaire
Purger le réservoir	●	
Vérifier le filtre à air		●
Vérifier la soupape de sûreté		●
Souffler la saleté de l'intérieur du moteur		●

## Guide De Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Compresseur ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> <li>2. Manque de puissance électrique</li> <li>3. Fusible sauté</li> <li>4. Disjoncteur déclenché</li> <li>5. Surcharge thermique déclenché</li> <li>6. Manostat en panne</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Quitter le cordon</li> <li>2. Modèle branché? Vérifier le fusible/disjoncteur ou surcharge du moteur</li> <li>3. Remplacer le fusible sauté</li> <li>4. Rajuster et trouver la source du problème</li> <li>5. Le moteur se met en marche une fois refroidit</li> <li>6. Remplacer</li> </ol>
Le moteur ronron mais ne peut pas fonctionner ou fonctionne lentement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension basse</li> <li>2. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> <li>3. Bobinage du moteur court-circuité ou ouvert</li> <li>4. Clapet ou déchargeur défectueux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier avec un voltmètre</li> <li>2. Quitter le cordon</li> <li>3. Remplacer le moteur</li> <li>4. Remplacer ou réparer</li> </ol>
Fusibles sautés/ le disjoncteur se déclenche à maintes reprises	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Taille de fusible incorrect, surcharge</li> <li>2. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> <li>3. Clapet ou déchargeur défectueux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier le type de fusible, utiliser un fusible à retardement. Débrancher les autres appareils électriques du circuit ou faire fonctionner le compresseur sur un circuit unique.</li> <li>2. Quitter le cordon</li> <li>3. Remplacer ou réparer</li> </ol>
Le protecteur de surcharge thermique se déclenche souvent	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension basse</li> <li>2. Filtre d'air obstrué</li> <li>3. Ventilation insuffisante/température de l'endroit trop haute</li> <li>4. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier avec un voltmètre</li> <li>2. Nettoyer le filtre (voir la section d'Entretien)</li> <li>3. Déménager le compresseur à un endroit bien ventilé</li> <li>4. L'unité est branchée à un cordon prolongateur</li> </ol>
Perte de pression dans le réservoir à air quand le compresseur se coupe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raccordements dégagés (raccords, tuyaux, etc.)</li> <li>2. Robinet de purge dégagé</li> <li>3. Fuite du clapet</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier tous les raccordements avec de l'eau savonneuse et les serrer</li> <li>2. Serrer</li> <li>3. Démontez l'assemblage du clapet, nettoyer ou remplacer</li> </ol> <p><b>⚠ DANGER</b> <i>Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; purger le réservoir.</i></p>
Humidité excessive dans l'air de décharge	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eau excessive dans le réservoir à air</li> <li>2. Humidité élevée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Purger le réservoir à air</li> <li>2. Déménager à un endroit moins humide; utiliser un filtre en canalisation d'air</li> </ol>
Le compresseur fonctionne continuellement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manostat défectueux</li> <li>2. Utilisation d'air excessif</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le manostat</li> <li>2. Diminuer l'utilisation d'air; le compresseur n'est pas assez puissant pour la demande</li> </ol>
Le compresseur vibre	Boulons de montage desserrés	Serrer
Débit d'air plus bas que normal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Soupape d'admission en panne</li> <li>2. Filtre d'admission sale</li> <li>3. Fuites de raccordements</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faire réparer le modèle par un agent autorisé</li> <li>2. Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission</li> <li>3. Serrer les raccordements</li> </ol>



## Pour pièces de rechange ou assistance technique, appeler 1-800-543-6400.

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

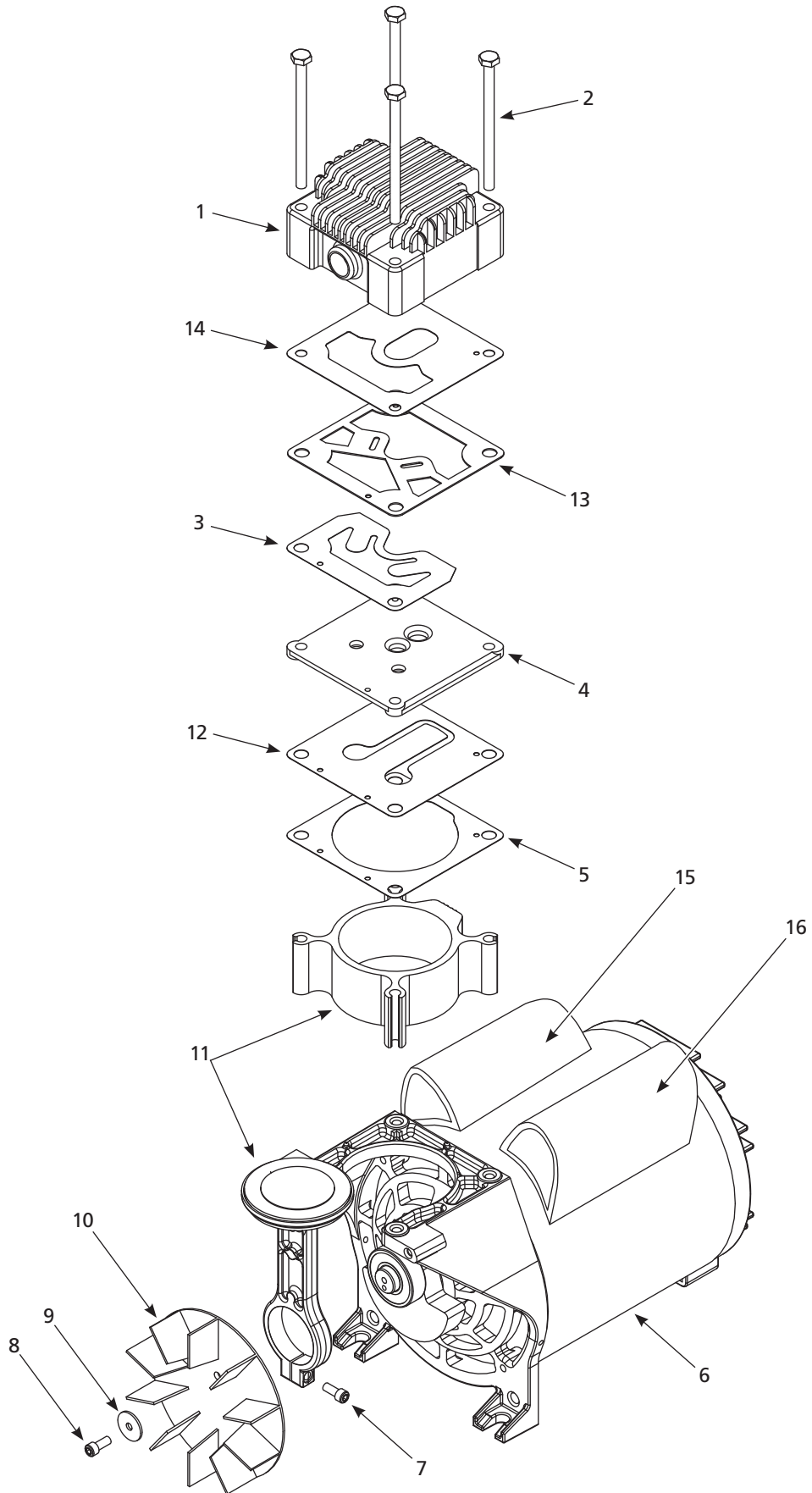
- Numéro du modèle
- Code Estampé
- Description et numéro de la pièce

Correspondance:

Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

### Liste de Pièces de Rechange

No. de Réf.	Description	Numéro de Pièce	Qté.	No. de Réf.	Description	Numéro de Pièce	Qté.
1	Montage pompe/moteur	WL373001SJ	1	31	Tuyau de vidange	■	1
2	Filtre	ST085700AV	1	32	Vis à tête hexagonale, 6,4 mm (1/4 po) - 20 x 19,1 cm (3/4 po)	ST074415AV	16
3	Monture d'isolement	WL003203AV	3	33	Coude pour tuyau 6,4 mm (1/4 po) NPT	■	1
4	Boulon d'épaulement	ST158000AV	3	34	Régulateur du collecteur	WL036200AV ▲	1
5	Soupape de déchargement (pas indiqué)	CW210001AV	1	35	Virole	◆	2
6	Soupape de sûreté	V-215200AV ▲	1	36	Écrou	◆	1
7	Coupleur universel (M) - 6,4 mm (1/4 po) NPT	HF203300AV ▲	2	37	Écrou	◆	1
8	Manostat	CW214300AV	1	38	Garniture de tube 6,4 mm (1/4 po)	▼	1
9	Manomètre de réservoir	GA032401AV ▲	1	39	Virole (côté clapet de non- retour)	▼	1
10	Manomètre de refoulement	GA032400AV ▲	1	40	Écrou (côté clapet de non- retour)	▼	1
11	Accessoire de compression de coude 6,4 mm (1/4 po) NPT	■ ●	2	41	Virole	■ ●	4
12	Pied en caoutchouc	ST158300AV	4	42	Écrou	■ ●	4
13	Boulon filet complet à flasque et tête hexagonale	ST116400AV	4	43	Garniture de tube 9,5 mm (3/8 po)	■ ●	4
14	Vis à six lobes à tête ronde	ST071626AV	4	44	Joint d'étanchéité	■	1
15	Support supérieur	WL038300AV	1	45	Coude	ST188900AV	1
16	Manche	ST200600AV	1	46	Vis (face avant de la flasque de la pompe)	ST129302AV	2
17	Tuyau d'échappement	◆	1	47	Vis (côté flasque de la pompe)	ST129301AV	1
18	Robinet de purge	ST085800AV ■	1	48	Plaques latérales, côté gauche	--	1
19	Couvercle de pressostat (seulement)	CW217800AV	1	49	Cordon d'alimentation	EC123300AV	1
20	Clapet	CV307801AV	1	50	Soulagement de tension	★	1
21	Assemblage de réservoir double	AR061100AV	1	51	Vis	★	1
22	Tuyau de déchargement	▼	1	<b>NÉCESSAIRES DE PIÈCES DE RECHANGE</b>			
23	Couvercle	WL038800AV	1	▲	Trousse de collecteur	WL038500AV	
24	Tube de collecteur	●	1	■	Assemblage du tuyau de vidange	ST170600AV	
25	Raccord de compression droit	●	1	●	Assemblage du tuyau du collecteur	ST170400AV	
26	Plaques latérales, côté droit	--	1	◆	Trousse de tube de décharge	WL212300AV	
27	Support de robinet de purge	WL038200AV	1	▼	Assemblage du tube de décharge	ST188800AV	
28	Mamelon de tuyau de 6,4 mm (1/4 po) NPT	HF002401AV	1	★	Trousse de collier de serrage	HJ002200AV	
29	Couvercle avant	--	1	*	Article normal de quincaillerie		
30	Fiche de port de 6,4 mm (1/4 po)	ST022500AV	2	--	Pas disponible		



## Pour pièces de rechange ou assistance technique, appeler 1-800-543-6400.

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du modèle
- Code Estampé
- Description et numéro de la pièce

Correspondance:

Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

### Liste de Pièces de Rechange

No. de Réf.	Description	Numéro de Pièce	Qté.
1	Culasse	WL010500AV	1
2	Boulon à tête	▲	4
3	Soupape d'échappement	■	1
4	Plaque de soupape	■	1
5	Joint d'étanchéité de cylindre	XA012100AV, ■	1
6	Montage du moteur (inclus l'assemblage excentrique/roulement) Pour la commande, voir l'assemblage pompe/moteur (pièce No. 1) à la page 21.	--	1
7	Vis à tête hexagonale, M5 x ,8 x 20 (Inclus avec le montage piston voir No. 11)	--	1
8	Vis à tête héx, M5 x ,8 x 12 (L.H.) vis	●	1
9	Rondelle	●	1
10	Ventilateur	●	1
11	Montage de piston (Comprend vis à tête hexagonale)	WL210300SJ	1
12	Soupape d'admission	■	1
13	Joint d'étanchéité de culasse (joint métallique)	XA010800AV, ■	1
14	Joint de soupape d'écoulement	XA012001AV, ■	1
15	Condensateur de démarrage (280-520 µF/250 VAC)	MC507017AV	1
16	Condensateur de marche (40 µF/450 VAC)	MC506908AV	1

### NÉCESSAIRES DE PIÈCES DE RECHANGE

▲	Ensemble de boulons de tête (Jeu de 4)	WL602801AJ
■	Nécessaire de plaque de soupape	WL201405SJ
●	Nécessaire de ventilateur	WL209802SJ
*	Article normal de quincaillerie	
--	Pas disponible	

## **Garantie Limitée**

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit : Trois Ans.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT) : Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400.
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR) : L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE : Cette compresseur d'air Campbell Hausfeld.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE : Pièces et Main d'œuvre pour remédier à de défauts importants causés par matériau et main d'œuvre pendant la première année de possession avec les exceptions indiquées ci-dessous. Pièces seulement pour remédier à de défauts importants causés par matériau et main d'œuvre pendant le temps restant de la couverture avec les exceptions indiquées ci-dessous.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS :
  - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisation et D'ADAPTATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE.
  - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou l'exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
  - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit.
  - D. Service avant livraison; le montage, l'huile ou la graisse et les réglages par exemple.
  - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien normal du produit; graisses, filtres et joints d'étanchéité par exemple.
  - F. Les moteurs à essence et les pièces détachées sont expressément exclus de cette garantie limitée. L'acheteur doit observer la garantie du fabricant de moteur qui est fournie avec le produit.
  - G. Articles supplémentaires qui ne sont pas couverts sous cette garantie :
    1. Articles exclus relatifs à Tous les Compresseurs
      - a. Toutes pièces détachées endommagées pendant l'expédition, n'importe quelle panne causée par un montage ou fonctionnement du modèle sous des conditions qui ne se conforment pas aux directives de montage et de fonctionnement ou dommage causé par le contact avec les outils ou les alentours.
      - b. La défaillance de la pompe ou de la soupape causée par la pluie, l'humidité excessive, un environnement corrosif ou autres polluants.
      - c. Les défauts de forme qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement du compresseur.
      - d. Les réservoirs rouillés, y compris mais sans s'y limiter à la rouille causée par la vidange incorrecte ou par un environnement corrosif.
      - e. Les composants suivants sont considérés comme des articles sujets à l'usure normale et ne sont pas couverts après le premier an de possession. Moteur électrique, soupape de retenue, interrupteur de pression, régulateur, manomètres, tuyaux, tubes, raccords, vis, écrous, articles de quincaillerie, courroies, poulies, volant, filtre d'air et boîtier, joints d'étanchéité, fuites d'air et d'huile, consommation ou usage d'huile, anneaux de piston.
      - f. Robinets de vidange.
      - g. Dommage dû à la tension ou installation de fils incorrecte.
      - h. Autres articles non indiqués mais considérés pièces d'usure générale.
      - i. Manostats, régulateurs d'air et soupapes de sûreté qui ont été modifiés d'après les réglages de l'usine.
      - j. Dommage causé par l'entretien insuffisant du filtre.
      - k. Moteurs à induction utilisant l'électricité produite par un générateur.
    2. Compresseurs Graissés
      - a. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par l'utilisation d'huile non-spécifiée.
      - b. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par toute contamination d'huile ou par le manque de suivre les directives d'entretien d'huile.
      - c. Usure ou dommage de la pompe causé par le manque de suivre les directives d'entretien d'huile, fonctionnement avec le niveau d'huile au dessous du bon niveau ou fonctionnement sans huile.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE : Réparation ou remplacement, au choix du Garant, de produits ou composants défectueux, ont connu une défaillance ou qui ne sont pas conformes pendant la durée précise de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE :
  - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
  - B. Appelez Campbell Hausfeld (800-543-6400) pour obtenir vos options de service sous garantie. Les frais de transport sont la responsabilité de l'acheteur.
  - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
  - D. Réparations qui exigent de temps additionnel, taux de charge de fin de semaine, ou tout problème au-delà du taux normal de remboursement par main d'œuvre de réparations sous garantie du fabricant.
  - E. Temps nécessaire pour tout contrôle de sécurité, entraînement de sécurité, ou situation semblable parce que le personnel de service puisse obtenir l'accès à l'installation.
  - F. L'emplacement de l'unité doit être facilement accessible et avoir l'espace suffisant parce que le personnel de service puisse effectuer les réparations.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE : La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

---



Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.



**CAMPBELL  
HAUSFELD®**

## Compresor de Aire Portátil con Tanques Gemelos

¡REGISTRE SU PRODUCTO EN LÍNEA AHORA MISMO!

<http://www.chpower.net/reg>

### Descripción

Los compresores de aire portátiles sin aceite se pueden usar para trabajos domésticos y de taller. Todos los modelos requieren que le limpien o reemplacen el filtro de entrada y le drenen el tanque como parte del mantenimiento cotidiano.

### Medidas De Seguridad

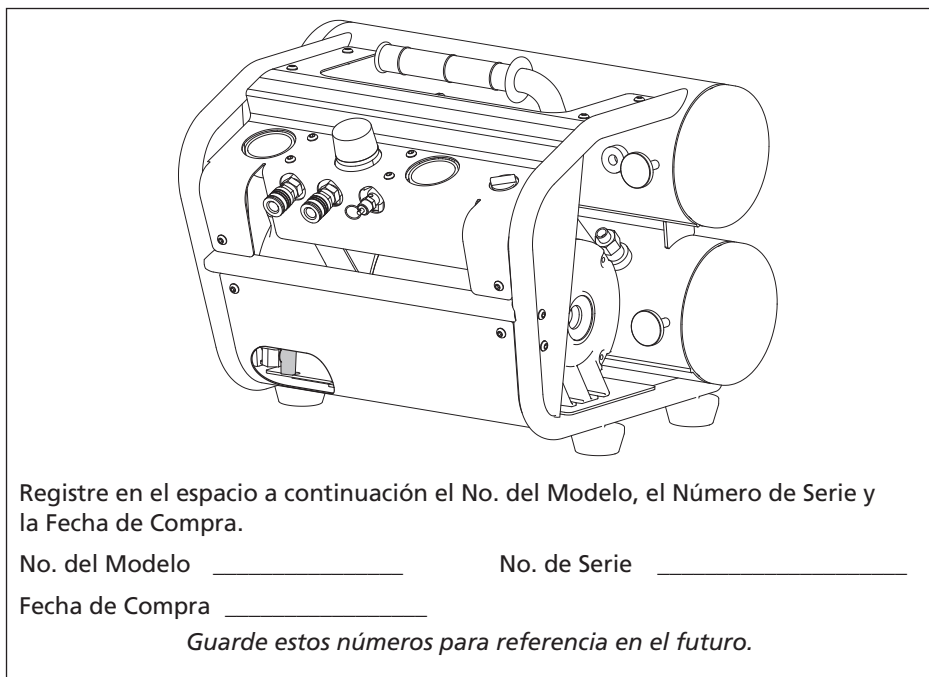
Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

**▲ PELIGRO** Peligro indica una situación inminentemente peligrosa, que si no se evita, dará como resultado la muerte o lesiones graves.

**▲ ADVERTENCIA** Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PODRÍA ocasionar la muerte o lesiones graves.

**▲ PRECAUCION** Precaución indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PUEDE dar como resultado lesiones leves o moderadas.

**AVISO** Aviso indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.



Registre en el espacio a continuación el No. del Modelo, el Número de Serie y la Fecha de Compra.

No. del Modelo \_\_\_\_\_ No. de Serie \_\_\_\_\_

Fecha de Compra \_\_\_\_\_

Guarde estos números para referencia en el futuro.

### Para Desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Antes de usarlo, cerciórese de que todas las conexiones y pernos estén bien apretados. En caso de preguntas, piezas dañadas o faltantes, sírvase llamar al 1-800-543-6400 por asistencia al cliente. Tenga a mano el número de serie, el número del modelo y la lista de partes (con las partes que faltan marcadas con un círculo) antes de llamar.

**NE PAS RENVOYER  
LE PRODUIT AU  
MARCHAND!**



**▲ ADVERTENCIA** No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

### Especificaciones

**Modelo:** CT436100  
**HP del motor:** 1.8  
**Alimentación:** 120V, 1 fase  
**Bar Máx:** 12,07 bar (175 psi)  
**RPM de la bomba:** 3450  
**Cap. del Tanque:** 17,03 litros  
**Dimensiones (Long. x Anch. x Alt):**  
57,40 cm x 57,66 cm x 46,48 cm  
**Peso de la unidad:** 34,02 Kg

**LEA Y SIGA TODAS LAS  
INSTRUCCIONES  
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES  
NO LAS DESECHE**

**RECORDATORIO:** ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía!  
Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

## Generales de Seguridad

### PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

**⚠ ADVERTENCIA** *Este producto o su cable de corriente pueden contener químicos, incluido plomo, que es conocido por el Estado de California como causante de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipularlo.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.*



### ⚠ PELIGRO

#### Advertencia sobre el aire respirable

**Este compresor/cabezal no viene listo de fábrica para suministrarle aire respirable. Antes de utilizarlos con este fin deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la Especificación de Productos G 7.1 - 1966 de la Asociación de Aire Comprimido. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910. 134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).**

**RENUNCIA A LAS GARANTIAS**  
Si el compresor se utiliza para producir aire respirable SIN haberle instalado el sistema de seguridad y alarma, todas la garantías se anularán y la compañía Campbell Hausfeld no asumirá NINGUNA responsabilidad por pérdidas, heridas personales o daños.

### INFORMACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Los compresores de aires se utilizan en una variedad de aplicaciones. Como el compresor de aire y otros componentes usados (bomba de material, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.) integran un sistema de alta presión, en todo momento deberá seguir las siguientes medidas de seguridad.

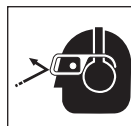
### ⚠ ADVERTENCIA *Todos los trabajos de electricidad*

*los debe hacer un electricista calificado (con licencia o certificación). En los circuitos conectados adecuadamente los cables negros podrían suministrar tensión inclusive cuando la unidad esté desconectada.*

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto antes de tratar de ensamblar, desmantelar o utilizar el sistema.



2. Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar el cabezal o el compresor.



3. No se encarama sobre el cabezal, ni lo use para sostenerse.
4. No exceda la presión máxima de ninguno de los componentes del sistema.
5. Proteja las líneas de material y de aire contra daños y roturas. Mantenga las mangueras y cordones alejados de objetos afilados, derrames químicos solventes de aceite y pisos húmedos.
6. Nunca apunte la pistola pulverizadora hacia nadie. Podría ocurrir un accidente y ocasionarle heridas de gravedad.
7. Antes de cada uso, revise las mangueras para ver si están deterioradas o hay fugas. Antes de usarlo cerciúrese de que las conexiones estén bien apretadas y no lo use si encuentra irregularidades. Notifíquelo a un centro de servicio autorizado para que lo chequen o reparen.

**⚠ ADVERTENCIA** *No lo haga funcionar sin supervisión. El dejar el compresor en la posición ON (encendido) puede causar que se encienda inadvertidamente. Para prevenir que eso ocurra y posibles daños por un aumento de tensión, apague el compresor después de cada uso.*

8. Libere el aire lentamente; de lo contrario éste podría levantar polvo y desperdicios que podrían ocasionarle daños.

### ⚠ PRECAUCION

*Mantenga los dedos alejados del socompresor cuando esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes, le ocasionarían heridas y/o quemaduras.*



**⚠ ADVERTENCIA** *¡Desconecte la unidad y libere la presión del sistema antes de darle servicio al compresor!*

9. Siga todos los códigos de electricidad y seguridad locales y nacionales al igual que las medidas de seguridad laboral.
10. Las conexiones eléctricas y fusibles deben estar conectadas a tierra adecuadamente, seguir los códigos locales de electricidad y no sobrepasar las capacidades.
11. Los motores eléctricos deben asegurarse bien y estar conectados a tierra adecuadamente. Vea las instrucciones para conectar a tierra y la información sobre cordones de extensión en este manual.
12. Siempre desconecte la unidad antes de hacer trabajos en el motor o áreas cercanas. Si el tomacorrientes se encuentra fuera de su alcance, cerciúrese de que el interruptor esté asegurado para que no se encienda accidentalmente.
13. Proteja todas las piezas en movimiento y mantenga a los visitantes alejados. Nunca permita la presencia de niños en el área de trabajo.
14. Sólo use tomacorrientes adecuados que estén conectados a tierra y use zapatos aislantes para evitar electrocutamiento.

## Generales de Seguridad (Continuación)

**▲ PRECAUCIÓN** *Tenga cuidado al tocar la parte externa del motor encendido; éste podría estar muy caliente y ocasionarle heridas.*



15. Evite que el cordón eléctrico tenga contacto con objetos afilados.
16. Limpie los equipos eléctricos o electrónicos con agentes aprobados tales como solventes secos no inflamables.

**▲ ADVERTENCIA**

*Los motores, equipos eléctricos y controles pueden ocasionar arcos eléctricos que encenderían gases o vapores inflamables. Nunca maneje ni repare la unidad en las proximidades de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca del compresor.*



17. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.
18. Para evitar la combustión espontánea tire los trapos que usó para limpiar en envases de metal aprobados para este tipo de desperdicios.
19. NUNCA modifique la válvula de seguridad o el presostato. Evite la acumulación de pintura u otras sustancias en la válvula de seguridad. Ésto evita el peligro de exceso de presión.



**▲ ADVERTENCIA** *Nunca debe desconectar o tratar de ajustar las válvulas de seguridad. Igualmente, debe evitar que se acumule pintura u otros materiales.*

20. Siempre debe darle el mantenimiento necesario; mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos bien apretados para cerciorarse de que el equipo esté en buenas condiciones de funcionamiento.
21. Mantenga los trapos para limpiar y otros desperdicios inflamables en envases de metal cerrados herméticamente y posteriormente tire la basura adecuadamente.

22. Drene el tanque diariamente. Si no piensa usar el compresor por un tiempo, es preferible que deje la llave de salida abierta hasta que lo vaya a usar una vez más. Ésto permitirá que el tanque se drene completamente y ayudará a evitar que se oxide por dentro.
23. Anualmente inspeccione el tanque para ver si está oxidado o tiene agujeros u otros defectos que podrían hacerlo inseguro. NUNCA solde o le abra agujeros al tanque.
24. Solo para uso doméstico.
25. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no exponga a la lluvia. Guarde bajo techo.

**▲ PELIGRO** *Ne jamais essayer de réparer ou de modifier un réservoir! Le soudage, perçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peuvent résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.*

**▲ ADVERTENCIA** *Drene el tanque diariamente.*

### PRÉCAUTIONS DE PULVÉRISATION

**▲ ADVERTENCIA** *Nunca rocíe materiales inflamables cerca de llamas al descubierto o fuentes de ignición incluyendo el compresor.*

1. Rocíe en áreas bien ventiladas para evitar la acumulación de humos nocivos a la salud y evitar peligro de incendio.
2. No rocíe cerca de llamas al descubierto o en otros sitios donde chispas puedan ocasionar incendios. No fume al rociar pinturas, insecticidas u otras sustancias inflamables.
3. Use un respirador para rociar.
4. Nunca rocíe la pintura y otros materiales, directamente hacia el compresor. Coloque el compresor lo más lejos posible del área de trabajo, para minimizar la acumulación de residuos en el compresor.
5. Al rociar o limpiar con solventes o químicos tóxicos, siga las instrucciones del fabricante de dichos químicos.
6. No fume mientras esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias inflamables.

7. Use una máscara / respirador cuando vaya a rociar y siempre rocíe en un área bien ventilada para evitar peligros de salud e incendios.
8. No dirija el flujo de aire hacia el cuerpo.



## Glosario

**bar [psi (libras por pulgada cuadrada)]** - Unidad de medida de la presión ejercida por la fuerza del aire. La salida real en psi se mide con un manómetro en el compresor

**SCFM (pies cúbicos estándar por minuto)** - A veces llamado CFM (pies cúbicos por minuto). Unidad de medida del volumen de aire entregado por el compresor.

**Entrega de aire** - Una combinación de bar (psi) y SCFM. La entrega de aire que necesita una herramienta está dada por (número) SCFM a (número) bar (psi). La combinación de estas cifras determina el tamaño de unidad que se necesita.

**Capacidad del tanque de aire** - El volumen de aire almacenado en el tanque y disponible para su uso inmediato. Un tanque grande permite el uso intermitente de una herramienta neumática con un requisito de aire mayor que la entrega promedio del compresor.

**Amperios o amperaje** - Una medida de la fuerza eléctrica menos la resistencia en una línea eléctrica. Los compresores de aire rígidos necesitan 15 amperios para funcionar. Asegúrese que el compresor funcionará en una línea eléctrica con el amperaje correcto. Si tiene otros artefactos domésticos funcionando en la misma línea, éstos reducirán el amperaje disponible. Si el amperaje no es adecuado, el resultado serán fusibles quemados o que se corten los circuitos.

**Voltios o Voltaje** - La medida de la fuerza de una corriente eléctrica.

**Presión de conexión/desconexión** - Bar (psi) específico al que un compresor se enciende o se detiene mientras se rellena el tanque de aire.

## Introducción

**Presostato** - Presostato ON/OFF (⏻) - En la posición ON (encendido) el compresor se apaga automáticamente cuando la presión del tanque alcanza el nivel máximo fijado en la fábrica. En la posición OFF, el compresor no funcionará. El presostato debe colocarse en OFF (⏻) para conectar o desconectar el cordón eléctrico del tomacorrientes.

**Regulador** - El regulador controla la cantidad de presión de aire a la salida para la manguera. Al girar la perilla del regulador en sentido horario (hacia la derecha) la presión de aire a la salida aumenta. Al girar la perilla en sentido antihorario (hacia la izquierda) la presión de aire a la salida disminuye. Al girar la perilla completamente en sentido antihorario, el suministro de aire se cierra completamente.

**Mango** - Diseñado para mover el compresor.

**Válvula de seguridad ASME** - Esta válvula automáticamente libera el aire si la presión del tanque excede el valor máximo fijado de fábrica.

**Tubería de descarga** - Esta tubería transporta el aire comprimido del cabezal a la válvula de chequeo. Esta tubería se calienta excesivamente durante el uso. Para evitar quemaduras graves, nunca la toque.

**Válvula de chequeo** - Esta válvula solo permite que el aire entre al tanque y evita que éste se regrese al cabezal.

**Salida de aire** - Un acoplador de conexión rápida que está diseñado para trabajar en combinación con un conector rápido para conectar rápida y fácilmente el compresor a una manguera de aire.

**Manómetros** - Estos manómetros indican la presión de aire en el tanque del compresor y a la salida del compresor.

**Manómetro de salida** - Indica la presión de aire a la salida en libras por pulgada cuadrada (bar / psi). Asegúrese de que este manómetro indique CERO (girando la perilla completamente en sentido antihorario) antes de cambiar herramientas o desconectar la manguera de la salida.

**Manómetro del tanque** - Indica la presión de aire en el tanque mientras el compresor esté en marcha, confirmando que el compresor está aumentando la presión adecuadamente. Este manómetro indica la presión máxima del compresor cuando el interruptor de presión lo apague automáticamente.

**Llave de drenaje** - Esta válvula está ubicada debajo del tanque. Use esta válvula para drenar diariamente la humedad del tanque para reducir el riesgo de corrosión.

**⚠ ADVERTENCIA** *Drene el tanque diariamente.*

Reduzca la presión del tanque a menos de 0,69 bar (10 psi), luego drene la humedad del tanque diariamente para evitar la corrosión del mismo. Drene la humedad del tanque abriendo la válvula de drenaje ubicada debajo del tanque.

## Especificaciones del Motor y Requisitos Eléctricos

### ESPECIFICACIONES DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA Y DEL MOTOR

**⚠ ADVERTENCIA** *Para reducir*



*los riesgos eléctricos, de incendio o daño a las herramientas, use la protección del circuito adecuada. El cableado de su herramienta se realiza en fábrica para que funcione con el voltaje que se muestra. Conecte la herramienta a una línea de energía con el voltaje apropiado y un circuito derivado de 15 amperios. Utilice un disyuntor o fusible de tiempo de retardo de 15 amperios. Para reducir el riesgo de choque eléctrico o incendio, si el cable de corriente está gastado o cortado, o dañado de cualquier modo, haga que lo reemplacen inmediatamente.*

El motor de CA usado en este compresor es de arranque y arrastre con condensador, del tipo de inducción de un sentido, que tiene las siguientes especificaciones. El cableado se realizó en fábrica para funcionar con un servicio de 110-120 V CA, 60 Hz.

#### Especificaciones del Motor

Voltaje	110-120
Amperios	14
Hertzios (ciclos)	60
Fase	Monofásico
RPM	3450

### CONNEXIONS ÉLECTRIQUES GÉNÉRALES

**⚠ PELIGRO** *Para reducir el riesgo de electrocución:*

- 1. Utilice solamente piezas de repuesto idénticas cuando se realiza el servicio. El servicio lo debe realizar un técnico calificado.*
- 2. No utilice bajo la lluvia o donde el piso esté húmedo. Esta herramienta está diseñada para usarse en interiores residenciales solamente.*

**⚠ ADVERTENCIA** *No permite que los dedos toquen los bornes del enchufe cuando enchufa o retira el enchufe en el tomacorrientes.*

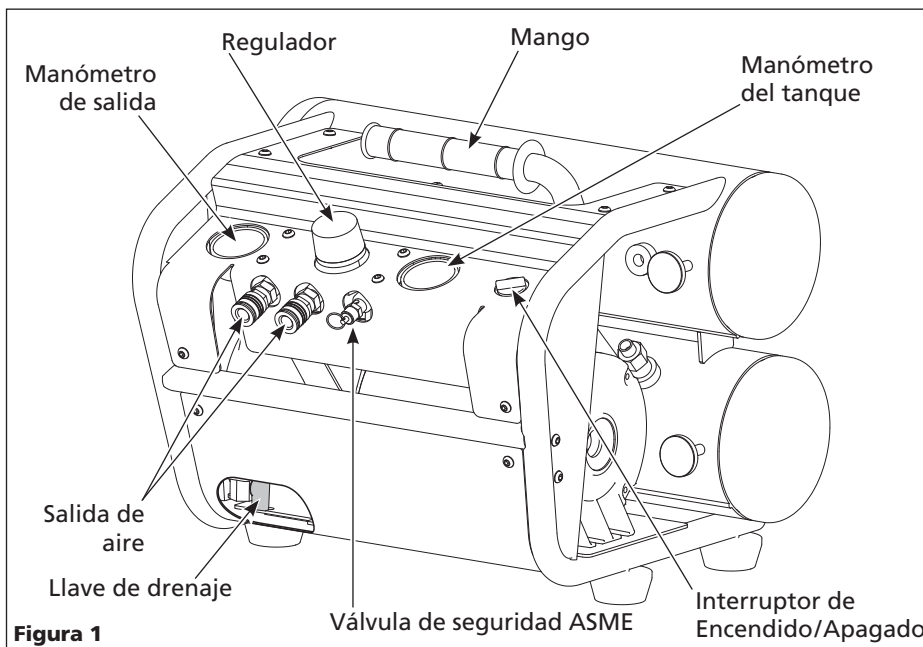


Figura 1

## Especificaciones del Motor y Requisitos Eléctricos (Continuación)

### INFORMACIÓN DEL COMPRESOR DE 110-120 V, 60 HZ

El enchufe que se proporciona con el compresor puede no calzar en el tomacorrientes que planea usar. El código eléctrico local puede requerir pequeños cambios en la conexión del cable de corriente. Si existen estas diferencias, refiérase a su código local y realice los cambios adecuados de acuerdo al mismo antes de enchufar y encender el compresor.

En caso de que haya un funcionamiento defectuoso o una avería, la conexión a tierra proporciona la ruta de menor resistencia a la corriente eléctrica para reducir el riesgo de choques eléctricos. Este compresor está equipada con un cable de corriente que tiene un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra, como se muestra. El enchufe debe estar enchufado a un tomacorrientes que coincida, que esté correctamente instalado y con conexión a tierra de acuerdo a todos los códigos y ordenanzas locales.

No modifique el enchufe que se proporciona. Si no calza en el tomacorrientes, haga que un electricista calificado instale el tomacorrientes adecuado.

La conexión incorrecta del conductor de descarga a tierra del equipo puede dar como resultado un riesgo de choque eléctrico. El conductor con aislante que tiene una superficie exterior de color verde con o sin bandas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cable de corriente, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a una terminal con corriente.

Verifique con una persona de servicio o electricista calificado si no comprende totalmente las instrucciones de conexión de descarga a tierra o si tiene alguna duda sobre si el equipo está conectado a tierra de forma adecuada.

**⚠ ADVERTENCIA** *Si no tiene una conexión de descarga a tierra adecuada esta herramienta puede provocar un choque eléctrico, particularmente cuando se usa en lugares húmedos, próximo a tuberías de agua o en espacios exteriores.*

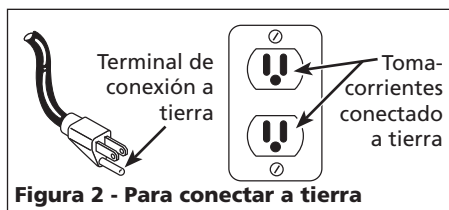


Figura 2 - Para conectar a tierra

**⚠ PELIGRO** *¡No utilice un adaptador de conexión a tierra con este producto!*

**⚠ ADVERTENCIA** *Todas las conexiones eléctricas y el alambrado deberán ser llevados a cabo por un electricista profesional. La instalación debe estar conforme con los códigos locales y los códigos nacionales sobre electricidad.*

**⚠ ADVERTENCIA** *La instalación incorrecta del enchufe de conexión a tierra puede dar como resultado un riesgo de choque eléctrico. Cuando sea necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el cable de conexión a tierra a ninguno de los bornes planos del enchufe. El cable con aislante que tiene una superficie exterior de color verde, con o sin bandas amarillas, es el cable de conexión a tierra.*

**⚠ ADVERTENCIA** *Nunca conecte los cables verdes o verde con rayas amarillas a un terminal con tensión terminal.*

**⚠ PRECAUCION** *Si no conecta los cables adecuadamente podría haber cortocircuitos, incendios, sobrecalentamiento etc.*

#### CORDONES DE EXTENSION

1. El compresor de aire debe ubicarse donde pueda enchufarse directamente a un tomacorrientes. No se deberá usar un cordón de extensión con esta unidad.
2. Para evitar la pérdida de energía o el sobrecalentamiento, se deberá usar una manguera de aire adicional que llegue al área de trabajo, en lugar de utilizar cordones de extensión.

#### PROTECTOR TERMICO

**⚠ PRECAUCION** *Esta compresora está equipada con un protector de sobrecarga térmica de reposición automática que apaga el motor si se recalienta.*

Si el protector térmico apaga al compresor con mucha frecuencia puede ser por lo siguiente:

1. Voltaje bajo.
2. Cordón de extensión de calibre inadecuado.
3. El filtro de aire está atascado.
4. La ventilación es inadecuada.
5. La unidad se está usando con un cordón de extensión.

Consulte la tabla de diagnóstico de problemas para ver las acciones de corrección.

**⚠ PRECAUCION** *Para poder arrancar de nuevo el motor, se debe dejar enfriar. El motor se pondrá en marcha de nuevo, sin ninguna señal de aviso, si se deja conectado a un tomacorriente y si el motor ya está encendido.*

## Instalación

1. Chequee y apriete todos los pernos, conexiones, etc., antes de utilizar el compresor.
2. Utilice el compresor en un área bien ventilada para que éste se pueda enfriar adecuadamente.
3. El compresor debe ubicarse donde pueda enchufarse directamente a un tomacorrientes. No se deberá usar un cordón de extensión con esta unidad.
4. Para evitar la pérdida de energía o el sobrecalentamiento, se deberá usar una manguera de aire adicional que llegue al área de trabajo, en lugar de utilizar cordones de extensión.

## Funcionamiento

### ANTES DE ARRANCARLO POR PRIMERA VEZ PROCEDIMIENTO DE ABLANDE

Complete este procedimiento antes de usar el compresor por primera vez. Una vez completado, no es necesario repetirlo.

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (⏻) en la posición OFF (apagado) (○).
2. Abra la válvula de drenaje del tanque.
3. Enchufe el cable de corriente.
4. Gire el interruptor de encendido/apagado (⏻) a la posición ON (encendido) (⏻) y haga funcionar el compresor durante 30 minutos.
5. Coloque el interruptor de encendido/apagado (⏻) en la posición OFF (apagado) (○).

## Funcionamiento (Continuación)

- Desenchufe el cordón de corriente.
- Cierre la válvula de drenaje.

Ahora el compresor está listo para ser usado.

### ANTES DE CADA PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE FUNCIONAMIENTO

- Gire la perilla del regulador totalmente hacia la izquierda.
- Conecte la manguera de aire a la salida del regulador.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (⏻) en la posición OFF (apagado) (○).
- Enchufe el cable de corriente.
- Gire el interruptor de encendido/apagado (⏻) a la posición ON (encendido) (⏻) y deje que el compresor funcione hasta que alcance la presión de apagado automático.
- Conecte la boquilla para inflar neumáticos u otra herramienta al extremo de la manguera.
- Ajuste el regulador a la presión adecuada para una herramienta o neumático. Maneje la herramienta según las instrucciones.

A medida que el aire del tanque se agota por el uso de la boquilla para la llanta, herramienta, etc., el compresor vuelve a encenderse automáticamente a la presión prefijada de activación. Cuando se use una herramienta en forma continua, el compresor cumplirá ciclos de encendido y apagado en forma automática.

- Cuando termine de usar el compresor, ponga el interruptor en OFF (apagado) (○), desenchufe el cable eléctrico y drene el aire del tanque.

## Mantenimiento

### ⚠ ADVERTENCIA

**Desconecte el cordón eléctrico del tomacorrientes y libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, cambiar de lugar o darle cualquier tipo de mantenimiento. El servicio debe ser realizado por un representante de servicio autorizado.**



Este compresor se debe chequear con frecuencia para ver si tiene algún tipo de problemas y le debe dar el siguiente mantenimiento antes de cada uso.

### VALVULA DE SEGURIDAD ASME

**⚠ ADVERTENCIA** *Nunca desconecte o trate de ajustar la válvula de seguridad ASME.*

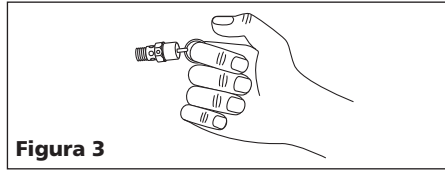


Figura 3

Revise la válvula de seguridad siguiendo los siguientes pasos:

- Enchufe el compresor y hágalo funcionar hasta que se alcance la presión de corte (consulte Funcionamiento).
- Usando gafas de protección, tire del anillo de la válvula de seguridad (vea la Figura 3) para liberar la presión del tanque del compresor. Use su otra mano para desviar el aire que se mueve a gran velocidad y evitar que le dé en el rostro.
- Esta válvula de seguridad debería cerrarse automáticamente a 2,76 a 3,45 bar (40 a 50 psi). Si la válvula de seguridad no deja salir aire cuando tira del anillo o si no se cierra automáticamente, DEBE ser reemplazada.

**⚠ ADVERTENCIA** *Se debe reemplazar la válvula de seguridad si no se puede accionar o si tiene una fuga de aire después de liberar el anillo.*

### DRENE EL TANQUE

Apague el compresor y libere toda la presión, después: Abra la llave de drenaje, ubicada debajo del tanque, para drenarle toda la humedad.

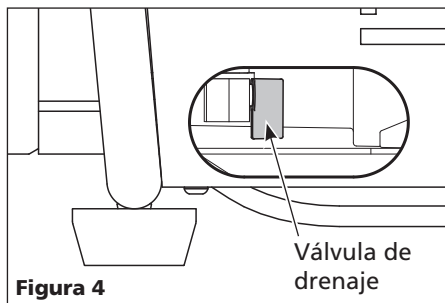


Figura 4

### LIMPIEZA

Apague el compresor (póngalo en OFF), y limpie el motor, el tanque, las líneas de aire y las aletas del sistema de enfriamiento del cabezal.

**IMPORTANTE:** El compresor debe colocarse lo más lejos posible del área de pulverización, según lo permita la longitud de la manguera, para evitar que el exceso de pulverización atasque el filtro de aire.

### FILTRO DE AIRE

Cerciórese de que el filtro esté limpio. Para darle servicio al filtro deberá destapararlo. Desconecte el filtro y límpielo con agua caliente enjabonada (Los filtros de papel no se pueden lavar). Sacúdalo y déjelo secar. Reemplace los filtros de aire que no se puedan limpiar. Coloque el filtro dentro de la base y tápelo.

### LUBRICACION

Este compresor no requiere lubricación.

### CONCLUSIÓN DEL TRABAJO/ALMACENAJE

- Coloque el interruptor de encendido/apagado (⏻) en la posición OFF (apagado) (○).
- Desenchufe el cordón del tomacorrientes de pared y envuélvalo alrededor del mango para prevenir daños cuando no se use.
- Con las gafas de seguridad puestas, descargue el aire del tanque halando el anillo de la válvula de seguridad. Use su otra mano para desviar el aire que se mueve a gran velocidad y evitar que le dé en el rostro.
- Drene el tanque de la condensación abriendo la válvula de drenaje al fondo del tanque. Cuando drene el tanque, la presión debe estar por debajo de 10 psi.
- Debe desconectar la manguera del compresor y colgarla con los extremos hacia abajo para que toda humedad se drene.
- El compresor y la manguera deben guardarse en un lugar fresco y seco.

### PLANIFICACIÓN DEL MANTENIMIENTO

Servicio Necesario	Diariamente	Semanalmente
Drene el tanque	●	
Chequee el filtro de aire		●
Chequee la válvula de seguridad		●
Limpie el interior del motor con aire		●

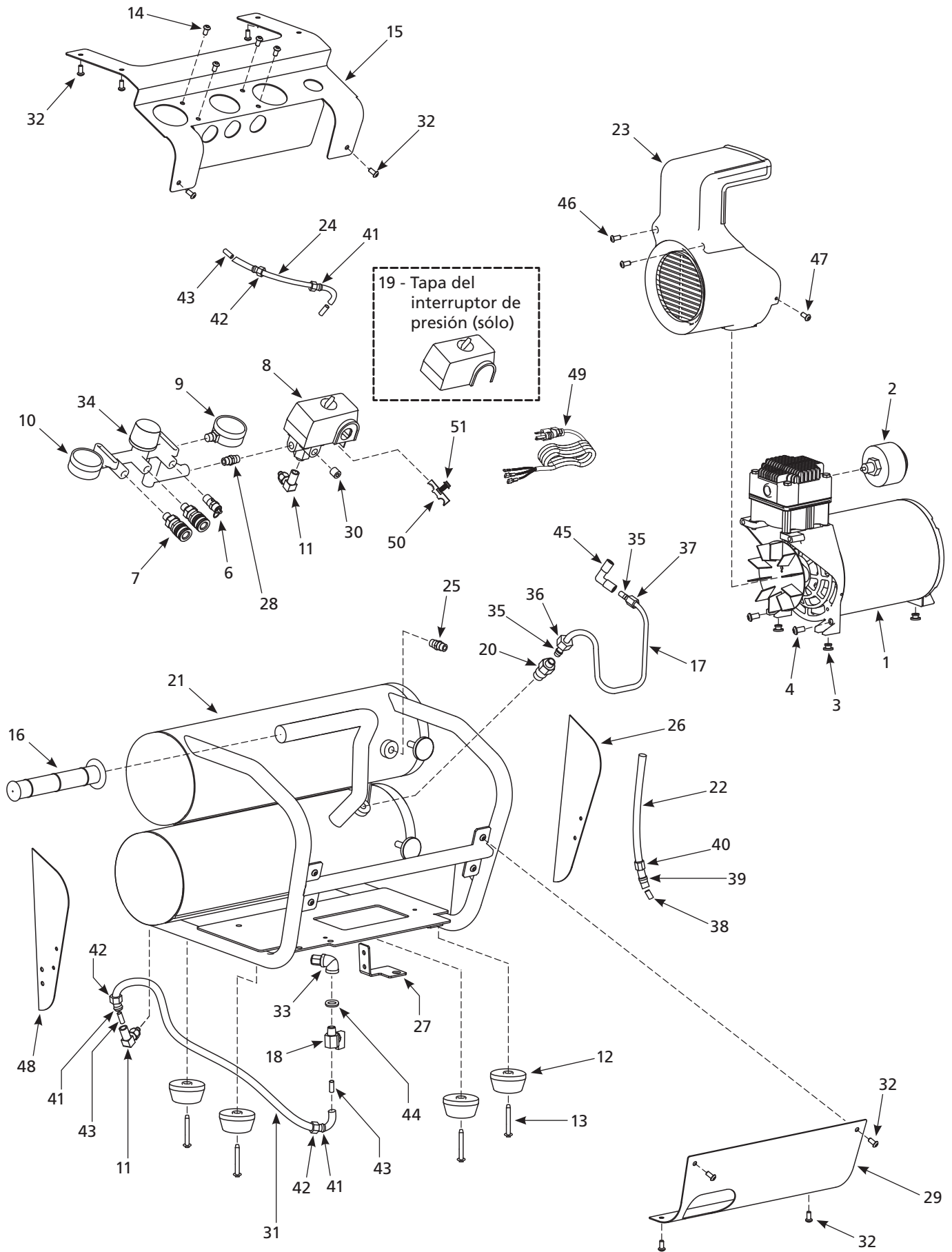
**HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO**

La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a medida que sale del cabezal del compresor de aire. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, ésta se acumulará en el tanque. Al usar una pistola pulverizadora de pintura o una rociadora de arena, la misma saldrá a través de la manguera mezclada con el material que esté rociando.

**IMPORTANTE:** Esta condensación ocasionará manchas en la superficie pintada, especialmente cuando este pulverizando pinturas que no sean a base de agua. Al rociar arena esta ocasionará que la arena se aglutine y obstruya la pistola, reduciendo su eficacia. Para eliminar este problema, coloque un filtro en la línea de aire, lo más cerca posible de la pistola.

**Guía de Diagnóstico de Averías**

<b>Problema</b>	<b>Posible(s) Causa(s)</b>	<b>Acción a Tomar</b>
Compresor no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unidad conectada a un cordón de extensión</li> <li>2. No hay energía eléctrica</li> <li>3. Fusible quemado</li> <li>4. Cortacircuito desconectado</li> <li>5. Protector térmico abierto</li> <li>6. Presostato dañado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee el cordón de extensión adecuado</li> <li>2. ¿Está conectado? Chequee el fusible/cortacircuito o protector de sobrecarga del motor</li> <li>3. Reemplace el fusible quemado</li> <li>4. Reconéctelo y determine cual es el problema</li> <li>5. El motor se enciende después de enfriarse</li> <li>6. Reemplácelo</li> </ol>
Motor hace ruido pero no funciona o funciona lentamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltaje bajo</li> <li>2. Unidad conectada a un cordón de extensión</li> <li>3. Defecto de la bobina del motor</li> <li>4. Válvula de chequeo o desfogue defectuosa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee con un voltímetro</li> <li>2. Retire el cordón</li> <li>3. Reemplace el motor</li> <li>4. Reemplace o repare</li> </ol>
Fusibles/cortacircuito se dispara con frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible inadecuado, circuito sobrecargado</li> <li>2. Unidad conectada a un cordón de extensión</li> <li>3. Válvula de retención o descargador defectuosos</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cerciórese de que está usando el fusible adecuado, use un fusible diferido. Desconecte los otros artefactos del circuito o conecte el compresor a su propio circuito</li> <li>2. Chequee la tabla en la sección de funcionamiento</li> <li>3. Reemplace o repare</li> </ol>
El protector de sobrecarga térmica se dispara constantemente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltaje bajo</li> <li>2. Filtro de aire está atascado</li> <li>3. Poca ventilación/temperatura ambiental muy alta</li> <li>4. Unidad conectada a un cordón de extensión</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee con un voltímetro</li> <li>2. Limpie el filtro (vea la sección de Mantenimiento)</li> <li>3. Mueva el compresor a un área bien ventilada</li> <li>4. Retire el cordón de extensión</li> </ol>
La presión del tanque disminuye cuando el compresor se apaga	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conexiones flojas (conexiones, tuberías, etc.)</li> <li>2. La llave de salida está floja</li> <li>3. Hay fugas en la válvula de chequeo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee todas las conexiones con agua enjabonada y apriete las conexiones flojas</li> <li>2. Apriete la llave</li> <li>3. Desmantele la válvula de chequeo, límpiela o reemplácela</li> </ol> <p><b>⚠ PELIGRO</b> <i>Antes de desmantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque.</i></p>
Exceso de humedad en el aire de salida	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exceso de agua en el tanque</li> <li>2. Humedad alta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drene el tanque</li> <li>2. Mueva el compresor a un área menos húmeda; use un filtro de línea</li> </ol>
Compresor funciona constantemente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presostato está dañado</li> <li>2. Uso excesivo de aire</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplácelo</li> <li>2. Disminuya el uso de aire; el compresor no tiene la capacidad de suministro necesaria</li> </ol>
Compresor vibra	Pernos están flojos	Apriete los pernos
El suministro de aire es menos de lo normal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Válvulas de entrada están rotas</li> <li>2. Filtro de entrada está sucio</li> <li>3. Fugas en las conexiones</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un técnico autorizado de servicio debe repararlo</li> <li>2. Limpie o reemplace el filtro de entrada</li> <li>3. Apriete las conexiones</li> </ol>





## Para ordenar repuestos o asistencia técnica, sírvase llamar al concesionario más cercano a su domicilio.

Sírvase darnos la siguiente información:

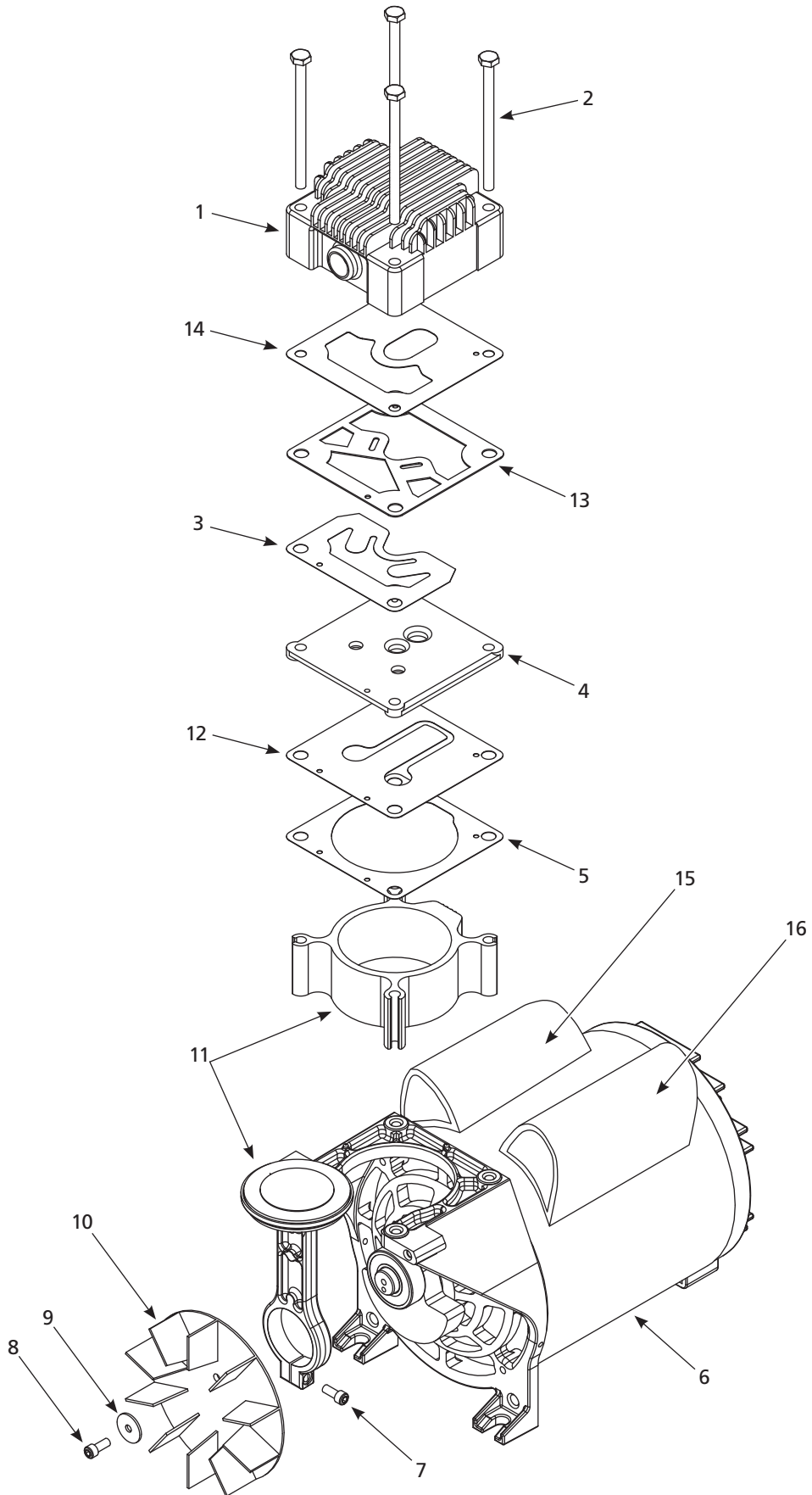
- Número del modelo
- Código con fecha (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Puede escribirnos a:

Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

### Lista de Repuestos

No. de Ref.	Descripción	Número de Repuesto	Ctd.	No. de Ref.	Descripción	Número de Repuesto	Ctd.
1	Ensamble de bomba/motor	WL373001SJ	1	31	Tubo de drenaje	■	1
2	Filtro	ST085700AV	1	32	Tornillo de cabeza hexagonal de 6,4 mm (1/4 pulg.) - 20 x 19,1 cm (3/4 pulg.)	ST074415AV	16
3	Almohadilla aislante	WL003203AV	3	33	Codo para tubo de 6,4 mm (1/4 pulg.) NPT	■	1
4	Perno del hombro	ST158000AV	3	34	Regulador del distribuidor	WL036200AV ▲	1
5	Válvula de descarga (no se muestra)	CW210001AV	1	35	Casquillo	◆	2
6	Válvula de seguridad	V-215200AV ▲	1	36	Tuerca	◆	1
7	Acople universal (M) - 6,4 mm (1/4 pulg.) NPT	HF203300AV ▲	2	37	Tuerca	◆	1
8	Presostato	CW214300AV	1	38	Inserción del tubo de 6,4 mm (1/4 pulg.)	▼	1
9	Manómetro del tanque	GA032401AV ▲	1	39	Casquillo (lado de la válvula de retención)	▼	1
10	Manómetro de salida	GA032400AV ▲	1	40	Tuerca (lado de la válvula de retención)	▼	1
11	Accesorio de compresión del codo de 6,4 mm (1/4 pulg.) NPT	■ ●	2	41	Casquillo	■ ●	4
12	Pata de caucho	ST158300AV	4	42	Tuerca	■ ●	4
13	Perno de brida de rosca completa y cabeza hexagonal	ST116400AV	4	43	Inserción del tubo de 9,5 mm (3/8 pulg.)	■ ●	4
14	Tornillo de cabeza Torx	ST071626AV	4	44	Empaque	■	1
15	Soporte superior	WL038300AV	1	45	Codo	ST188900AV	1
16	Mango	ST200600AV	1	46	Tornillo (frente de la cubierta de la bomba)	ST129302AV	2
17	Tubo de escape	◆	1	47	Tornillo (costado de la cubierta de la bomba)	ST129301AV	1
18	Válvula de drenaje	ST085800AV ■	1	48	Placas laterales, lado izquierdo	--	1
19	Tapa del interruptor de presión (sólo)	CW217800AV	1	49	Cordón eléctrico	EC123300AV	1
20	Valvula de chequeo	CV307801AV	1	50	Relevo de tensión	★	1
21	Ensamblaje del tanque gemelo	AR061100AV	1	51	Tornillo	★	1
22	Tubo de descarga	▼	1	<b>JUEGOS DE REPUESTOS</b>			
23	Tapa	WL038800AV	1	▲	Juego de distribuidor	WL038500AV	
24	Tubo del colector	●	1	■	Ensamble de tubo de drenaje	ST170600AV	
25	Accesorio de compresión recto	●	1	●	Juego del tubo del distribuidor	ST170400AV	
26	Placas laterales, lado derecho	--	1	◆	Juego de tubo de descarga	WL212300AV	
27	Soporte de la válvula de drenaje	WL038200AV	1	▼	Ensamblaje del tubo de descarga	ST188800AV	
28	Niple de la tubería de 6,4 mm (1/4 pulg.) NPT	HF002401AV	1	★	Juego de liberación de tensión	HJ002200AV	
29	Tapa delantera	--	1	*	Artículo estándar de ferretería		
30	Tapón de puerto de 6,4 mm (1/4 pulg.)	ST022500AV	2	--	No disponible		



**Para ordenar repuestos o asistencia técnica, sírvase llamar al concesionario más cercano a su domicilio.**

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Código con fecha (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Puede escribirnos a:

Attn: Customer Service  
100 Production Drive  
Harrison, OH 45030 U.S.A.

### Lista de Repuestos

No. de Ref.	Descripción	Número de Repuesto	Ctd.
1	Culata	WL010500AV	1
2	Perno de la culata	▲	4
3	Válvula de salida	■	1
4	Placa de la válvula	■	1
5	Empaque del cilindro	XA012100AV, ■	1
6	Ensamblaje del motor (incluye ensamblaje excéntrica/cojinete) Para pedir, vea el montaje bomba/motor (pieza No. 1) en página 33.	--	1
7	Tornillo hex, M5 x ,8 x 20 (Se incluye con el conjunto de émbolo, ref. No. 11)	--	1
8	(L.H.) Tornillo, M5 x ,8 x 12	●	1
9	Arandela	●	1
10	Ventilador	●	1
11	Ensamblaje de pistón (incluye tornillo hex)	WL210300SJ	1
12	Válvula de entrada	■	1
13	Empaque de la culata (junta metálica)	XA010800AV, ■	1
14	Junta de la válvula de descarga	XA012001AV, ■	1
15	Condensador de arranque (280-520 µF/250 VAC)	MC507017AV	1
16	Condensador de operación (40 µF/450 VAC)	MC506908AV	1

### JUEGOS DE REPUESTOS

▲	Juego de pernos de culata (Juego de 4)	WL602801AJ
■	Juego de piezas de la placa de la válvula	WL201405SJ
●	Juego de ventilador	WL209802SJ
*	Artículo estándar de ferretería	
--	No disponible	

## **Garantía Limitada**

1. DURACIÓN: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Tres Años.
  2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTÍA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400.
  3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTÍA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
  4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA: Esta compresor de aire Campbell Hausfeld.
  5. COBERTURA DE LA GARANTÍA: Piezas y Mano de Obra para remediar defectos importantes debidos a material y mano de obra durante el primer año de propiedad con las excepciones indicadas a continuación. Piezas solamente para remediar defectos importantes debidos a material y mano de obra durante el tiempo de cobertura que quede con las excepciones indicadas a continuación.
  6. LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA:
    - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquéllas de comerciabilidad e IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTÁN LIMITADAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL DE ACUERDO CON LO ESPECIFICADO EN EL PÁRRAFO DE DURACIÓN.
    - B. CUALQUIER PÉRDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable.
    - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al compresor.
    - D. Los servicios requeridos antes de la entrega tales como: ensamblaje, aceite o lubricantes y ajustes.
    - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: lubricantes, filtros, empaques, etc.
    - F. Los motores de gasolina están específicamente excluidos de la cobertura de esta garantía limitada. El comprador debe seguir las clausulas de la garantía otorgada por el fabricante del motor de gasolina que se suministra con el producto.
    - G. Artículos adicionales no cubiertos bajo esta garantía:
      1. Piezas excluidas que pertenecen a Todos los Compresores
        - a. Cualquier componente dañado durante el envío o cualquier daño ocasionado por haber instalado u operado la unidad bajo condiciones contrarias a lo indicado en las instrucciones para instalar u operar la unidad o daños ocasionados por el contacto con herramientas o los alrededores.
        - b. Daños del cabezal o las válvulas ocasionados por la lluvia, humedad excesiva, agentes corrosivos u otros contaminantes.
        - c. Daños de apariencia que no afecten el funcionamiento del compresor.
        - d. Tanques oxidados, incluyendo pero no limitado al óxido debido al drenaje inadecuado u agentes corrosivos en el ambiente.
        - e. Las siguientes piezas se consideran artículos sujetos a desgaste normal y no son cubiertas después del primer año de propiedad. Motor eléctrico, válvula de retención, interruptor de presión, regulador, manómetros, mangueras, tuberías, tubos, accesorios y acoples, tornillos, tuercas, artículos de ferretería, correas, poleas, volante, filtro de aire y caja, juntas, sellos, pérdidas de aceite, pérdidas de aire, consumo o uso de aceite, anillos del pistón.
        - f. Llaves de drenaje
        - g. Daños debidos al alambrado incorrecto o conexión a cicuitos con voltaje inadecuados para la unidad.
        - h. Otros artículos no enumerados pero considerados de desgaste general.
        - i. Presostatos, controles de flujo de aire y válvulas de seguridad cuyos parametros fijados de fábrica se modifiquen.
        - j. Daño por mantenimiento inadecuado del filtro.
        - k. Motores de inducción alimentados con electricidad producida por un generador.
      2. Compresores lubricados:
        - a. Daños del cabezal o las válvulas debidos al uso de aceites no especificados.
        - b. Daños del cabezal o las válvulas debidos a cualquier contaminación del aceite o por no haber seguido las instrucciones de lubricación.
        - c. Desgaste o daño de la bomba causados por el no haber aplicado apropiadamente los criterios de mantenimiento en referencia al aceite, funcionamiento con nivel de aceite por debajo del nivel apropiado o funcionamiento sin aceite.
  7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTÍA: Según elija el Garante, la reparación o el reemplazo del producto o los componentes que estén defectuosos, que hayan funcionado en forma inadecuada y/o que no hayan cumplido con su función dentro de la duración del período específico de la garantía.
  8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTÍA:
    - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
    - B. Entregar o enviar los compresores de aire portátiles o componentes al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
    - C. Tener cuidado al utilizar el producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario.
    - D. Reparaciones que requieran tiempo adicional al horario normal de trabajo, o cualquier asunto que exceda la tarifa normal de reembolso por mano de obra para reparaciones bajo la garantía del fabricante.
    - E. El tiempo requerido por cualquier control de seguridad, capacitación relacionada con seguridad, o asuntos similares necesarios para que el personal de servicio pueda tener acceso a las instalaciones.
    - F. La ubicación de la unidad debe tener espacio suficiente para que el personal de servicio pueda realizar reparaciones y debe ser fácilmente accesible.
  9. CUÁNDO EFECTUARÁ EL GARANTE LA REPARACIÓN O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTÍA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.
-